

2023

Nech rozkvitne, čo sme zasiali



Volkswagen
Slovakia



Lass blühen, was
wir gesät haben

May what we have sown
come to blossom



4 ZNAČKY POD 1 STRECHOU

4 Marken unter einem Dach /// 4 brands under one roof



Volkswagen Touareg



Volkswagen Passat



Audi Q7



Audi



Audi Q8



Porsche Cayenne



PORSCHE



Porsche Cayenne Coupé



Škoda Superb Combi



SKODA



Škoda Superb



OBSAH

Inhalt /// Table of contents



6 O spoločnosti

Das Unternehmen
About the company

8 Závody na Slovensku

Standorte in der Slowakei
Plants in Slovakia

10 Slovo má predstavenstvo Volkswagen Slovakia

Das Wort hat der Vorstand
von Volkswagen Slovakia
A word from the Board of Management
of Volkswagen Slovakia

16 PRODUKCIA

PRODUKTION
PRODUCTION

18 Rok 2023 v číslach

Jahr 2023 in Zahlen
Year 2023 in numbers

20 Momenty roka

Momente des Jahres
The year's important moments

24 Volkswagen Passat - Návrat do Bratislavy

Volkswagen Passat - Rückkehr nach Bratislava
Volkswagen Passat - Return to Bratislava

28 Škoda Superb - Limuzína a kombi

Škoda Superb - Limousine und Combi
Škoda Superb - Limousine and combi

30 PERSONÁL

PERSONAL
PERSONEL

32 Vývoj mzdy a priemerný príjem

Lohnentwicklung und Durchschnittseinkommen
Wage growth and average income

34 Sociálne výhody

Soziale Vorteile
Social benefits

36 Mimoriadne podujatia, mimoriadne dojmy

Besondere Veranstaltungen, besondere Eindrücke
Exceptional events, exceptional impressions

38 Health.Care.Run.

Health.Care.Run.
Health.Care.Run.

40 Jubilantské plavby

Schifffahrten für Jubilare
Jubilee cruise

41 Duálna akadémia

Duale Akademie
Dual academy

42 Žijeme rozmanitosťou

Wir leben Diversität
Living with diversity

44 Mikuláš prišiel v prvú adventnú nedeľu

Der Nikolaus kam am ersten Adventsonntag
Saint Nick's arrival on the first advent Sunday

45 Vianočné trhy v závode

Wiehnachtsmarkt im Werk
Christmas markets at the plant



46 ZODPOVEDNOSŤ A UDRŽATELNOSŤ

VERANTWORTUNG UND NACHHALTIGKEIT
RESPONSIBILITY AND SUSTAINABILITY

48 Životné prostredie a Volkswagen Slovakia

Umwelt und Volkswagen Slovakia
The environment and Volkswagen Slovakia

50 Environmentálna stratégia

Umweltstrategie
Environmental strategy

53 go to zero

go to zero
go to zero

54 Trend kontinuálneho znižovania kľúčových ukazovateľov na vyrobené vozidlo

Trend zur kontinuierlichen Senkung der Schlüsselindikatoren
pro produziertes Fahrzeug
Trend of continuous reduction of key indicators
per manufactured vehicle

56 Neustále zlepšovanie ako nástroj konkurencieschopnosti

Kontinuierliche Verbesserung als Instrument
der Wettbewerbsfähigkeit
Continuous improvement as a tool of competitiveness

58 Relizácia významných opatrení (vrátane investičných) v roku 2023

Umsetzung wesentlicher Maßnahmen
(einschließlich Investitionen) im Jahr 2023
Important measures (including investment) in 2023

59 Spoločne za zachovanie a podporu biodiverzity vo Volkswagen Slovakia

Gemeinsam für den Erhalt und die Förderung
der Biodiversität bei Volkswagen Slovakia
Together preserving and supporting biodiversity
at Volkswagen Slovakia

60 Aktivity v rámci roka ochrany ovzdušia

Aktivitäten im Jahr des Luftschutzes
Activities during the year of air protection

64 Nadácia

Stiftung
Foundation

66 Stratégia spoločnosti

Strategie des Unternehmens
Company strategy

68 Iniciatíva T4I

Initiative T4I
Initiative T4I



70 FINANCIÉ

FINANZ
FINANCE

72 Agnieszka Olenderek novou členkou predstavenstva pre finančnú oblasť

Agnieszka Olenderek neue Vorständin Finanz
Agnieszka Olenderek, new board member for finance

73 Rok 2023 a výhľad na rok 2024

Das Jahr 2023 und Ausblick für 2024
Year 2023 and the outlook for 2024

73 Náklady na činnosť v oblasti výskumu a vývoja

Kosten für Forschungs- und Entwicklungsaktivitäten
Costs of research and development activities

74 Riadenie finančných a ostatných rizík

Risikomanagement im Bereich
finanzieller und sonstiger Risiken
Management of financial and other risks

74 Udalosti osobitného významu, ktoré nastali po skončení účtovného obdobia 2023

Ereignisse von besonderer Bedeutung, die nach dem Ende
des Geschäftsjahres 2023 eingetreten sind
Events of special significance that have occurred
after the end of accounting period 2023

75 Návrh na rozdelenie zisku

Vorschlag für die Gewinnverteilung
Proposal for profit distribution



O SPOLOČNOSTI

Das Unternehmen /// About the company

Orgány spoločnosti

Predstavenstvo

Vorstand

Board of Management

Wolfram Kirchert

Kai-Stefan Linnenkohl

Agnieszka Olenderek

Dozorná rada

Aufsichtsrat

Supervisory Board

Dr. Christian Vollmer

Patrik Andreas Mayer

Thorsten Jablonski

Arne Matthias Meiswinkel

Jolana Julkeová

Dušan Chalupa

Spoločnosť Volkswagen Slovakia, a. s., právnou formou akciová spoločnosť, má sídlo v Bratislave, ul. Jána Jonáša 1. Vznikla dňa 7. decembra 1998 zápisom do obchodného registra Okresného súdu Bratislava I (dnes obchodný register Mestského súdu Bratislava III). Hlavným predmetom hospodárskej činnosti spoločnosti je výroba a montáž vozidiel a ich častí, výroba prevodoviek, komponentov, výroba nástrojov a zariadení na automobilovú produkciu a výroba lisovaných dielov. Spoločnosť má na Slovensku dve prevádzky. Jediným akcionárom so 100 % podielom na základnom imaní je k 1. aprílu 2024 spoločnosť VOLKSWAGEN FINANCE LUXEMBURG S.A. Spoločnosť je zahrnutá do konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti VOLKSWAGEN AG.

Spoločnosť nemá zriadenú organizačnú zložku v zahraničí, nemá zahraničné dcérske podniky a ani nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v iných účtovných jednotkách. Od roku 2008 má spoločnosť 15-percentný podiel na základnom imaní spoločnosti VOLKSWAGEN GROUP SERVICES, s. r. o., a od roku 2016 má tiež 15-percentný podiel na základnom imaní spoločnosti Volkswagen Group Real Estate Slovakia, s. r. o.

Spoločnosť je zakladateľom Nadácie Volkswagen Slovakia, ktorá bola registrovaná pod číslom 203 / Na-2002 / 915. V novembri 2015 bola založená Duálna akadémia.

K 1. aprílu 2024 bol podiel spoločnosti Volkswagen Slovakia v záujmovom združení právnických osôb Duálna Akadémia 44 %. V priebehu roka 2023 nedošlo k zmene v štruktúre vlastných akcií spoločnosti, ani k žiadnej inej zmene počtu a nominálnej hodnoty akcií.

DE

Volkswagen Slovakia, a. s., eine Aktiengesellschaft, hat ihren Sitz in Bratislava, ul. Jána Jonáša 1. Sie wurde am 7. Dezember 1998 durch die Eintragung in das Handelsregister des Bezirksgerichts Bratislava I (jetzt das Handelsregister des Stadtgerichts Bratislava III) gegründet. Der Hauptgegenstand der wirtschaftlichen Tätigkeit der Gesellschaft ist die Herstellung und Montage von Fahrzeugen und deren Teilen, die Herstellung von Getrieben, Komponenten, die Herstellung von Werkzeugen und Anlagen für die Automobilproduktion und die Herstellung von Formteilen. Das Unternehmen verfügt über zwei Werke in der Slowakei. Alleinigiger Aktionär mit 100 % des Aktienkapitals zum 1. April 2024 ist die VOLKSWAGEN FINANCE LUXEMBURG S.A.

Die Gesellschaft wird in den Konzernabschluss der VOLKSWAGEN AG einbezogen. Die Gesellschaft hat keine Auslandsniederlassung, keine ausländischen Tochtergesellschaften und ist nicht unbeschränkt haftender Gesellschafter anderer Unternehmen. Seit 2008 hält die Gesellschaft einen Anteil von 15 % am Stammkapital der VOLKSWAGEN GROUP SERVICES, s. r. o. und seit 2016 hält sie auch einen Anteil von 15 % am Stammkapital der Volkswagen Group Real Estate Slovakia, s. r. o.

Das Unternehmen ist der Gründer der Stiftung Volkswagen Slovakia, die unter der Nummer 203 / Na-2002 / 915 registriert wurde. Im November 2015 wurde die Duale Akademie gegründet.

Zum 1. April 2024 betrug der Anteil von Volkswagen Slovakia an der Interessengemeinschaft der juristischen Personen Duale Akademie 44 %. Im Laufe des Jahres 2023 gab es weder eine Änderung in der Struktur der eigenen Aktien noch eine andere Änderung in der Anzahl und im Nennwert der Aktien.

EN

Volkswagen Slovakia, a. s., a joint stock company, has its registered office in Bratislava, ul. Jána Jonáša 1. since 7 December 1998 by registration in the Commercial Register of the District Court Bratislava I (now the companies register of the Municipal Court Bratislava III). The main subject of the company's economic activity is the production and assembly of vehicles and their parts, production of transmissions, components, production of tools and equipment for automotive production and production of moulded parts. The company has two plants in Slovakia. The sole shareholder with 100 % of the share capital as at 1 April 2024 is VOLKSWAGEN FINANCE LUXEMBURG S.A. The company is included in the consolidated financial statements of VOLKSWAGEN AG.

The Company has no foreign branch, no foreign subsidiaries and is not an unlimited liability partner in other entities. Since 2008 the company has a 15 % share in the share capital of VOLKSWAGEN GROUP SERVICES, s. r. o. and since 2016 it has also held a 15 % share in the share capital of Volkswagen Group Real Estate Slovakia, s. r. o.

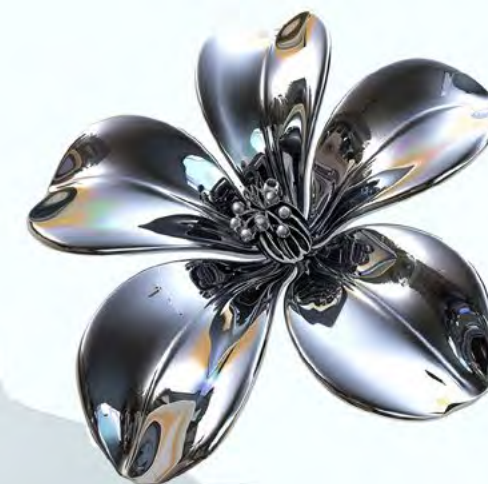
The company is the founder of Volkswagen Slovakia Foundation, which was registered under number 203 /Na-2002 / 915. In November 2015, the Dual Academy was established.

As of 1 April 2024, Volkswagen Slovakia's share in the interest association of legal entities Dual Academy was 44 %. There was no change in the structure of the company's own shares or any other change in the number and nominal value of the shares during 2023.



ZÁVODY NA SLOVENSKU

Standorte in der Slowakei /// Plants in Slovakia



BRATISLAVA

(1991)

- Volkswagen Touareg
- Volkswagen Passat
- Audi Q7
- Audi Q8
- Porsche Cayenne
- Porsche Cayenne Coupé
- Škoda Superb



MARTIN

(2000)



- komponenty pre prevodovky a podvozky
- diferenciály
- synchrónne krúžky
- rôzne typy hriadeľov

DE
Komponenten für Getriebe und Fahrwerke
Differenziale
Synchronringe
verschiedene Wellentypen

EN
Components for gearboxes and chassis
Differentials
Synchronous rings
Different types of shafts

WOLFRAM KIRCHERT



Predseda predstavenstva a člen predstavenstva, technická oblasť

Vorsitzender des Vorstands und Vorstand Technik

Chairman of the Board of Management and Member of the Board of Management, Production

V roku 2023 začalo kvitnúť to, čo sme v minulosti zasiali a následne sa o to trpezlivo starali niekoľko rokov. Predovšetkým to bolo uvedenie modelov Volkswagen Passat a Škoda Superb do sériovej výroby. Passat sa po vyše 30 rokoch vrátil „domov“ do Bratislavy, keďže to bolo vôbec prvé vozidlo vyrábané vo Volkswagen Slovakia. Okrem toho sme v roku 2023 vynovili SUV modely – Volkswagen Touareg, Audi Q8 a Porsche Cayenne E3.

Ďalším míľnikom po mnohých úspešných rokoch bolo ukončenie výroby vozidiel rodiny New Small Family, a to výrobou posledného Volkswagen up! a jeho elektrickej verzie e-up! Došlo tiež k ukončeniu montáže modelu Škoda Karoq, ktorý sme u nás kompletizovali od roku 2020. Všetky tieto vozidlá prispeli k tomu, že sme v polovici roka mohli vyrobiť jubilejný sedemmilióny automobil.

V júni sme v závode v Martine začali vyrábať diferenciál pre nové pohony PPE, čo je dôležitý základ pre ďalší rozvoj tohto závodu na výrobu komponentov. V októbri sme tam tiež oslávili 600-milióny komponent.

Vďaka nášmu súčasnemu portfóliu výrobkov budeme mať ešte v nasledujúcich rokoch solídnu vyťaženosť, ale po roku 2029 začneme zaostávať za inštalovanou kapacitou. Preto musí byť našou úlohou ďalšie posilnenie konkurencieschopnosti, aby sme pre závod získali nové produkty. Najvyššou prioritou musí byť dosiahnutie elektrifikácie vo všetkých troch výrobných segmentoch. Popritom všetkom musíme aj my ako spoľahlivý partner koncernu prispieť k schválenému programu značky Volkswagen na zvýšenie ziskovosti.



DE

Im Jahr 2023 begann zu blühen, was wir in der Vergangenheit gesät und dann mehrere Jahre lang geduldig gepflegt haben. Es war vor allem Start der Serienproduktion des Volkswagen Passat und des Škoda Superb. Der Passat kehrte nach mehr als 30 Jahren nach Bratislava zurück, denn er war das erste Fahrzeug, das jemals in der Volkswagen Slovakia produziert wurde. Außerdem erneuerten wir 2023 die SUV-Modelle - Volkswagen Touareg, Audi Q8 und Porsche Cayenne E3.

Ein weiterer Meilenstein nach vielen erfolgreichen Jahren war das Ende der Produktion der New Small Family Fahrzeuge mit der Fertigung des letzten Volkswagen up und seiner Elektroversion, dem e-up! Hinzu kam das Ende der Montage des Škoda Karoq, den wir seit 2020 hier fertig gestellt haben. All diese Fahrzeuge haben dazu beigetragen, dass wir Mitte des Jahres unser siebenmillionstes Jubiläumsauto produzieren konnten.

Im Juni haben wir im Werk Martin mit der Produktion des Differenzials für die neuen PPE-Antriebe begonnen, was eine wichtige Grundlage für die weitere Entwicklung dieses Komponentenwerks ist. Im Oktober haben wir dort auch das 600-millionste Bauteil gefeiert.

Mit unserem aktuellen Produktportfolio werden wir in den nächsten Jahren noch eine solide Auslastung haben, aber nach 2029 werden wir beginnen, hinter die installierte Kapazität zurückzufallen. Deshalb muss es unsere Aufgabe sein, unsere Wettbewerbsfähigkeit weiter zu stärken, um neue Produkte für das Werk zu gewinnen. Oberste Priorität muss dabei die Elektrifizierung in allen drei Produktionssegmenten haben. Darüber hinaus müssen wir als verlässlicher Partner des Konzerns auch einen Beitrag zum beschlossenen Rentabilitätssteigerungsprogramm von Volkswagen leisten.

EN

In 2023, what we planted in the past and then patiently looked after for several years began to bloom. This was especially the launch of the serial production of the Volkswagen Passat and Škoda Superb models. After more than 30 years, Passat returned "home" to Bratislava, as it was the first ever vehicle produced in Volkswagen Slovakia. In addition, we renewed SUV models in 2023 – Volkswagen Touareg, Audi Q8 and Porsche Cayenne E3.

Another milestone after many successful years was the end of production of vehicles of the New Small Family, namely the production of the last Volkswagen up! and its electric version e-up! The assembly of the Škoda Karoq model, which we have been completing since 2020, was also finished. All these vehicles contributed to the fact that in the middle of the year we could produce the jubilee seven millionth car.

In June, at the plant in Martin, we started producing the differential for the new PPE drives, which is an important basis for the further development of this plant for the production of components. We also celebrated the 600 millionth component there in October.

Along with our current portfolio of products, we will still have solid utilisation in the coming years, but after 2029 we will start falling behind the installed capacity. Therefore, our task must be to further strengthen competitiveness in order to obtain new products for the plant. The highest priority must be to achieve electrification in all three production segments. In addition to everything else, we, as a reliable partner of the concern, must also contribute to the approved program of the Volkswagen brand to increase profitability.

KAI-STEFAN LINNENKOHL



Člen predstavenstva, personálna oblasť

Vorstand Personal

Member of the Board of Management, Personnel

Rok 2023 sa niesol v znamení prijímania nových kolegov pre nábeh modelov Volkswagen Passat, Škoda Superb a ďalšie projekty vo všetkých segmentoch. To zahŕňalo aj kvalifikáciu, rekvalifikáciu a začlenenie nových zamestnancov do jednotlivých tímov. Každý deň sa u nás pod jednou strechou stretávajú ľudia takmer 30 národností, čo svedčí o našej otvorenosti a akceptovaní iných kultúr. Preto venujeme téme diverzity potrebnú pozornosť.

Naším zamestnancom sme v dvoch etapách znova výrazne zvýšili mzdy, a to až o 10,7 %. Kytica sociálnych výhod zostala pestrá, na benefity sme aj v roku 2023 vynaložili viac ako 20 miliónov eur. Naďalej chceme zostať atraktívnym partnerom nielen v očiach našich zamestnancov, ale aj potenciálnych uchádzačov o prácu.

Po rokoch pandemických obmedzení sme konečne zažili na pôde nášho závodu niekoľko skvelých podujatí, ako napríklad letný deň otvorených dverí či bežecký festival naprieč výrobnými priestormi.

Transformácia v oblasti automobilového priemyslu prináša so sebou výzvy aj v personálnej oblasti. Zefektívnením personálnych procesov spojených s možnosťami, ktoré ponúka digitalizácia, prešla už aj naša spoločnosť na nový organizačný model ONE HR. Všetkým zamestnancom sa vďaka tomu zvýši kvalita, efektivita a dostupnosť služieb s profesionálnym prístupom a formou komunikácie.



DE

Das Jahr 2023 war von der Einstellung neuer Kolleginnen und Kollegen für den Anlauf von Modellen Volkswagen Passat, Škoda Superb und anderen Projekten in allen Segmenten geprägt. Dazu gehörte auch die Qualifizierung, Umschulung und Integration der neuen Mitarbeiter in die verschiedenen Teams. Jeden Tag haben wir Menschen mit fast 30 Nationalitäten unter einem Dach, was unsere Offenheit und Akzeptanz gegenüber anderen Kulturen beweist. Deshalb schenken wir dem Thema Diversity die notwendige Aufmerksamkeit.

Wir haben die Löhne unserer Mitarbeiter in zwei Schritten erneut deutlich erhöht, und zwar um bis zu 10,7 %. Die Palette der Sozialleistungen ist vielfältig geblieben, und auch 2023 haben wir mehr als 20 Millionen EUR für Sozialleistungen ausgegeben. Wir wollen nicht nur in den Augen unserer Mitarbeiter, sondern auch in den Augen potenzieller Bewerber ein attraktiver Partner bleiben.

Nach Jahren der Pandemie hatten wir endlich wieder tolle Veranstaltungen in unserem Werk, wie den Tag der offenen Tür im Sommer und das Lauffest quer durch die Produktionsbereiche.

Der Wandel in der Automobilindustrie bringt auch Herausforderungen im Bereich des Personals mit sich. Durch die Verschlankung der Personalprozesse in Verbindung mit den Möglichkeiten der Digitalisierung hat unser Unternehmen bereits auf das neue Organisationsmodell ONE HR umgestellt. Dies wird die Qualität, Effizienz und Verfügbarkeit von Dienstleistungen für alle Mitarbeiter mit einer professionellen Herangehensweise und Kommunikationsform erhöhen.

EN

The year 2023 was marked by the recruitment of new co-workers for the launch of Volkswagen Passat, Škoda Superb models and other projects in all segments. This also included the qualification, retraining and integration of new employees into individual teams. Every day, people of almost 30 nationalities meet here under one roof, which testifies to our openness and acceptance of other cultures. That is why we pay the necessary attention to the topic of diversity.

We again significantly increased the wages of our employees in two stages, by up to 10.7 %. The package of social benefits remained varied, and we spent more than 20 million euros on benefits in 2023. In the future, we want to remain an attractive partner not only in the eyes of our employees, but also of potential job seekers.

After years of pandemic restrictions, we finally experienced several great events at our plant, such as a summer open day or a running festival across the production premises.

Transformation in the automotive industry also brings with it challenges in terms of personnel. By streamlining staffing processes associated with the possibilities offered by digitalisation, our company has already switched to the new ONE HR organisational model. What's more, the quality, efficiency and availability of services with a professional approach and form of communication will increase for all employees.

AGNIESZKA OLENDEREK



Členka predstavenstva, finančná oblasť

Vorständin Finanz

Member of the Board of Management, Finance



Napriek zložitému makroekonomickému prostrediu dosiahol Volkswagen Slovakia v roku 2023 solídne hospodárske výsledky. Počet vyrobených vozidiel sa v porovnaní s predchádzajúcim rokom zvýšil, rovnako ako tržby a zisk, čo je spôsobené najmä obnovou produktovej palety, teda zvýšením atraktivity nášho produktového portfólia.

Významne k tomu prispeli modely SUV, ako aj očakávané nové modely Volkswagen Passat a Škoda Superb.

V roku 2023 sa v závode - rovnako ako v predchádzajúcich rokoch - realizovali mnohé optimalizačné opatrenia, ktorými Volkswagen Slovakia prispieva k celosvetovému výkonnostnému programu „ACCELERATE FORWARD | Road to 6.5“. Cieľom programu je dosiahnuť udržateľnú návratnosť tržieb vo výške 6,5 %, aby sa zabezpečili investície do budúcich technológií a zamestnanosti.

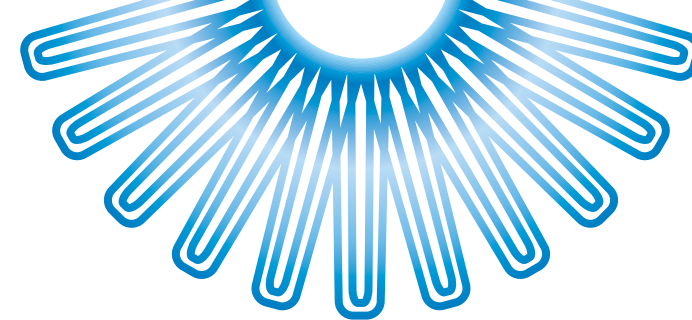
Program sa realizuje na dvoch úrovniach. Prvú úroveň tvoria rozsiahle oblasti činnosti v rámci značky, ktoré sledujú konkrétne ciele a opatrenia, a tak prispievajú k plneniu cieľov programu z hľadiska nákladov a príjmov. Okrem toho program ACCELERATE

FORWARD sleduje nový, spoločný prístup na druhej úrovni opatrení: majákové projekty, ktoré integrujú niekoľko oblastí činnosti. Jeden takýto príklad projektu bol realizovaný v roku 2023 ako spoločný projekt značiek Škoda a Volkswagen v spoločnosti Volkswagen Slovakia.

V plánovacej sieti s plánovaním značiek Volkswagen a Škoda sa v našom závode realizovala výroba vozidiel BETA+ (Volkswagen Passat, Škoda Superb) na spoločnej linke. Synergická realizácia projektu Volkswagen a Škoda nám umožnila dosiahnuť synergický efekt vo výške približne 600 mil. eur.

V tejto stratégii budeme pokračovať aj v nasledujúcich rokoch, pretože dlhodobú konkurencieschopnosť a využitie kapacít závodu možno zabezpečiť prostredníctvom flexibility, vysokej kvality výrobkov a konkurencieschopnej nákladovej základne.

Realizáciou vysokého objemu investícií vo výške 424 miliónov eur v roku 2023 Volkswagen Slovakia dokazuje, že zostáva jedným z najaktívnejších investorov v krajine. Celkový objem investícií od začiatku jeho histórie už presiahol 5,5 miliardy eur.



DE

Trotz schwierigem makroökonomischen Umfeld hat Volkswagen Slovakia im Jahr 2023 solide wirtschaftliche Ergebnisse erzielt. Die Anzahl der produzierten Fahrzeuge stieg im Vergleich zum Vorjahr, ebenso wie der Umsatz und der Gewinn, was vor allem auf die Erneuerung der Produktpalette, somit also auf die Steigerung der Attraktivität unseres Produktportfolios zurückzuführen ist.

Signifikanter Beitrag leisteten hier die SUV-Modelle, aber auch die erwarteten, neuen Modelle Volkswagen Passat und Škoda Superb.

Im Jahre 2023 wurden - analog den Vorjahren - weiterhin viele Optimierungsmaßnahmen am Standort eingesetzt, mit deren Volkswagen Slovakia seinen Beitrag zum globalen Performance Programm „ACCELERATE FORWARD | Road to 6.5“ der Marke Volkswagen leistete. Das Ziel des Programms ist es, nachhaltig eine Umsatzrendite von 6,5 % zu erreichen, um Investitionen in Zukunftstechnologien und Beschäftigung zu sichern.

Die Umsetzung des Programms erfolgt auf zwei Ebenen. Erste Ebene sind große Handlungsfelder innerhalb der Marke, die spezifische Ziele und Maßnahmen verfolgen und tragen so kosten- sowie ertragsseitig zur Programmzielerfüllung bei. Zusätzlich verfolgt ACCELERATE FORWARD auf einer zweiten Maßnahmenebene einen neuen, kollaborativen Ansatz: Leuchtturm-Projekte, die mehrere Handlungsfelder einbinden. So ein Beispielprojekt wurde im Jahre 2023 als gemeinsames Projekt der Marken Škoda und Volkswagen bei Volkswagen Slovakia umgesetzt.

Im Planungsverbund mit den Markenplanungen von Volkswagen und Škoda wurde die Produktion auf einer gemeinsamen Linie der BETA+ Fahrzeuge (Volkswagen Passat, Škoda Superb) in unserem Werk umgesetzt. Durch die synergetische Umsetzung des Projektes von Volkswagen und Škoda konnten Optimierungspotentiale von rund 600 Mio. € erzielt werden.

Auch in den kommenden Jahren wird diese Strategie fortgesetzt, da die langfristige Wettbewerbsfähigkeit und die Auslastung des Standortes über die Flexibilität, hochwertige Qualität der Produkte und konkurrenzfähige Kostenbasis sichergestellt werden kann.

Mit der Umsetzung eines hohen Investitionsvolumens in Höhe von 424 Mio. € im Jahre 2023 beweist Volkswagen Slovakia, dass es weiterhin einer der aktivsten Investoren des Landes ist. Das seit Anfang der Geschichte umgesetzte Investitionsvolumen hat bereits 5,5 Milliarden EUR überschritten.

EN

Despite a difficult macroeconomic environment, Volkswagen Slovakia achieved solid economic results in 2023. The number of vehicles produced increased compared to the previous year, as did sales and profit, which is mainly due to the renewal of the product range, i.e. the increase in the attractiveness of our product portfolio.

The SUV models made a significant contribution here, as did the anticipated new Volkswagen Passat and Škoda Superb models.

In 2023 - as in previous years - many optimisation measures were implemented at the site, with which Volkswagen Slovakia is making its contribution to the global performance programme 'ACCELERATE FORWARD | Road to 6.5'. The aim of the program is to achieve a sustainable return on sales of 6.5 % in order to secure investments in future technologies and employment.

The program is implemented on two levels. The first level consists of large areas of activity within the brand that pursue specific goals and measures and thus contribute to the achievement of the program's goals in terms of costs and income. In addition, ACCELERATE FORWARD pursues a new, collaborative approach on a second level of measures: lighthouse projects that integrate several fields of action. One such example project was implemented in 2023 as a joint project between the Škoda and Volkswagen brands at Volkswagen Slovakia.

In conjunction with the brand planning of Volkswagen and Škoda, production was production on a joint line of BETA+ vehicles (Volkswagen Passat, Škoda Superb) was implemented at our plant. The synergetic implementation of the project by Volkswagen and Škoda am has resulted in optimization potential of around € 600 million.

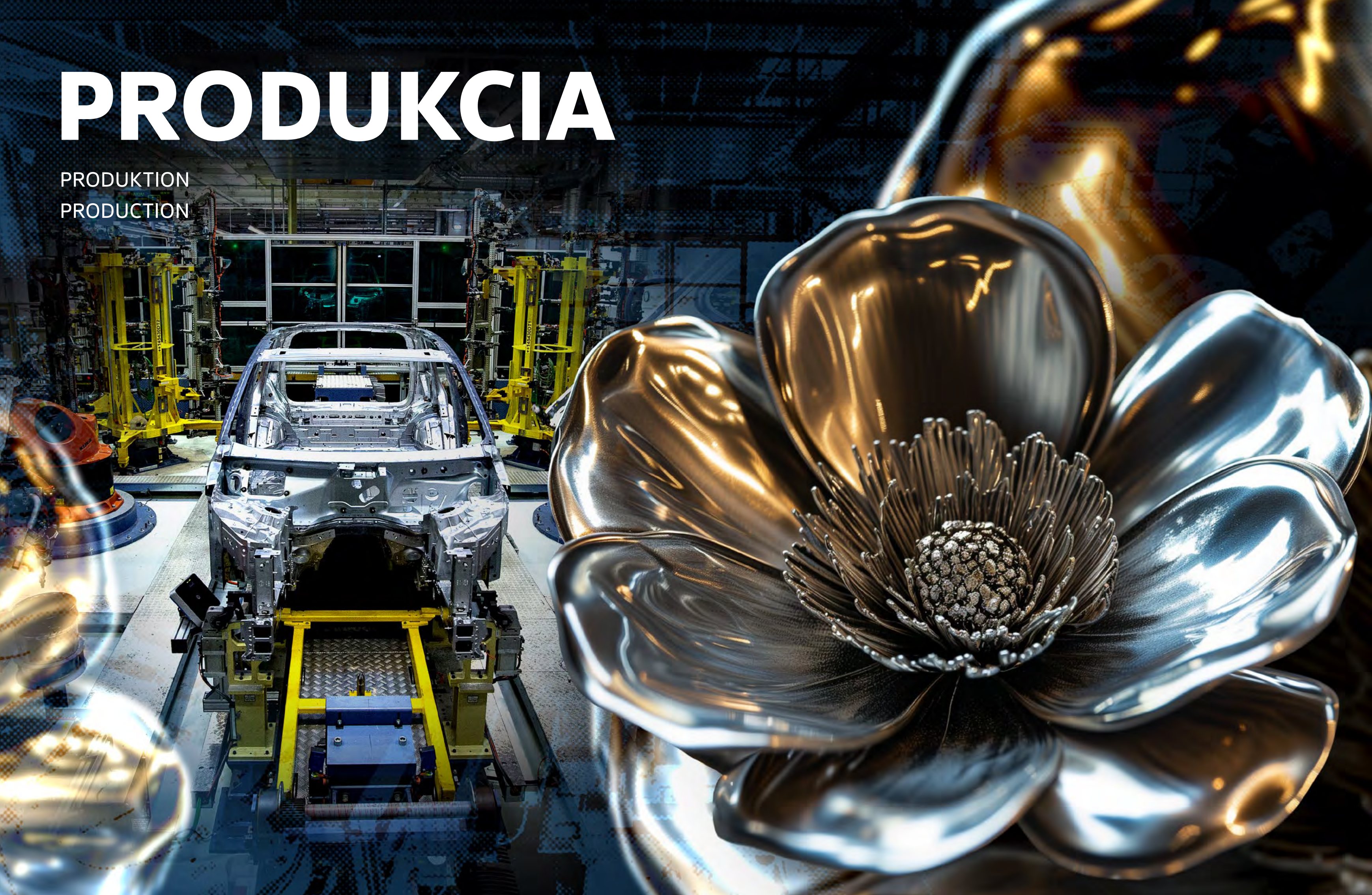
We will continue to pursue this strategy in the coming years, as the long-term competitiveness and capacity utilisation of the plant can be ensured through flexibility, high product quality and a competitive cost base.

With the realisation of a high investment volume of €424 million in 2023, Volkswagen Slovakia proves that it remains one of the most active investors in the country. The total investment volume since the beginning of its history has already exceeded €5.5 billion.



PRODUKCIA

PRODUKTION
PRODUCTION



ROK 2023 V ČÍSLACH

Das Jahr 2023 in Zahlen /// Year 2023 in numbers

328 927

VOZIDIEL

Fahrzeuge /// vehicles

Volkswagen Slovakia vyrobil v bratislavskom závode v roku 2023 celkovo **328 927 vozidiel** štyroch koncernových značiek, čo znamená medziročný nárast až 22,4 percenta, a tiež **2 885 prevodoviek**. Až tri štvrtiny produkcie tvorili SUV modely Volkswagen Touareg, Porsche Cayenne, Porsche Cayenne Coupé, Audi Q7 a Audi Q8.

DE

Volkswagen Slovakia produzierte im Jahr 2023 im Werk Bratislava insgesamt 328.927 Fahrzeuge der vier Konzernmarken, was einer Steigerung von bis zu 22,4 % gegenüber dem Vorjahr entspricht, sowie 2.885 Getriebe. Bis zu drei Vierteln der Produktion entfielen auf die SUV-Modelle Volkswagen Touareg, Porsche Cayenne, Porsche Cayenne Coupé, Audi Q7 und Audi Q8.

EN

In 2023, Volkswagen Slovakia produced a total of 328,927 vehicles of the group's four brands at the Bratislava plant, which means a year-on-year increase of up to 22.4 %, as well as 2,885 transmissions. Up to three-quarters of the production was made up of the SUV models Volkswagen Touareg, Porsche Cayenne, Porsche Cayenne Coupé, Audi Q7 and Audi Q8.

2 885

PREVODOVIEK

Getriebe /// gearboxes



22 800 000

KOMPONENTOV

Komponenten /// components

Závod Martin vyprodukoval **22,8 milióna komponentov**.

DE

Im Werk Martin produzierten die Mitarbeiter 22,8 Mio. Komponenten.

EN

The plant in Martin produced 22.8 million components.

Spoločnosti medziročne stúpol **obrat o 21 %** (na 11,76 miliardy eur) a **zisk pred zdanením o 15 %** (na 319 miliónov). Investície v roku 2023 dosiahli **424 miliónov eur** a celkovo od vzniku spoločnosti v roku 1991 už viac než 5,5 miliardy.

DE

Der Umsatz des Unternehmens stieg im Vergleich zum Vorjahr um 21 % (auf 11,76 Mrd. EUR) und der Gewinn vor Steuern um 15 % (auf 319 Mio. EUR). 2023 beliefen sich die Investitionen auf 424 Mio. EUR, und insgesamt hat das Unternehmen seit seiner Gründung im Jahr 1991 bereits mehr als 5,5 Mrd. EUR investiert.

EN

The company's turnover increased year-on-year by 21 % (to 11.76 billion euros) and profit before tax by 15 % (to 319 million). Investments in 2023 achieved 424 million euros and a total of more than 5.5 billion since the company was founded in 1991.

Objem nákupov pre produkciu dosiahol **9,7 miliardy eur** a najvyšší podiel tvorili produkty dodávateľov z Nemecka (32 %), Slovenska (26 %) a Maďarska (20 %).

DE

Das Volumen der Einkäufe für die Produktion belief sich auf 9,7 Milliarden EUR, und der größte Anteil entfiel auf die Produkte von Lieferanten aus Deutschland (32 %), der Slowakei (26 %) und Ungarn (20 %).

EN

The volume of purchases for production amounted to 9.7 billion EUR. The highest share of which was made up of products from suppliers in Germany (32 %), Slovakia (26 %) and Hungary (20 %).

Nákup výrobného materiálu podľa krajín (top 3)

Einkauf der Produktionsrohstoffe (Top 3 Länder)

Purchasing of production materials by countries (top 3)

Nemecko Deutschland / Germany	32 %
Slovensko Slowakei / Slovakia	26 %
Maďarsko Ungarn / Hungary	20 %



Celkový export predstavoval sumu **11,7 miliardy eur** a najväčšími exportnými trhmi podľa obratu pre konečného zákazníka boli Európa (40 %), Severná Amerika (25 %) a Čína (20 %).

DE

Die Gesamtexporte beliefen sich auf 11,7 Milliarden EUR, und die größten Exportmärkte nach Umsatz mit dem Endkunden waren Europa (40 %), Nordamerika (25 %) und China (20 %).

EN

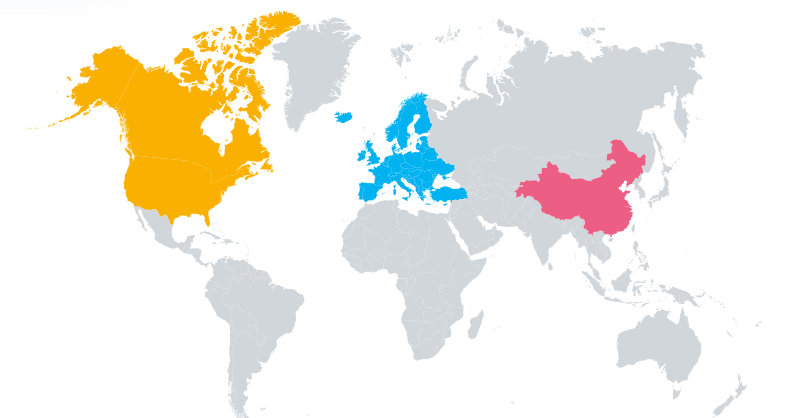
Total turnover amounted to 11.7 billion EUR, with the largest export markets by turnover for the end user being Europe (40 %), North America (25 %) and China (20 %).

Export produkcie podľa obratu pre konečného zákazníka (top 3 krajiny)

Export der Produktion nach Umsatz für den Endverbraucher (Top 3 Länder)

Export of production by turnover for the end user (top 3 countries)

Európa Europa / Europe	40 %
Severná Amerika Nordamerika / North America	25 %
Čína China / China	20 %



MOMENTY ROKA

MOMENTE DES JAHRES
/// MOMENTS OF THE YEAR



VOZIDLO S PORADOVÝM ČÍSLOM 7 000 000

Fahrzeug mit der laufenden Nummer 7 000 000 /// Vehicle with serial number 7,000,000

Deň po tom, čo Volkswagen Slovakia oslávil 32. výročie od svojho vzniku, zišlo v stredu 31. mája 2023 z linky auto s poradovým číslom 7 000 000. Išlo o vlajkovú loď spoločnosti Volkswagen Touareg, a to v nevsednej matnej farbe. Vozidlo si objednal zákazník z Číny.

DE

Einen Tag nachdem Volkswagen Slovakia sein 32-jähriges Bestehen feierte, lief am Mittwoch, den 31. Mai 2023, ein Auto mit der laufenden Nummer 7.000.000 vom Band. Es war das Flaggschiff von Volkswagen, der Touareg, in einer ungewöhnlichen matten Farbe. Bestellt wurde das Fahrzeug von einem Kunden aus China.

EN

On Wednesday, 31 May 2023, one day after Volkswagen Slovakia celebrated its 32nd anniversary, a car with serial number 7,000,000 rolled off the line. It was the Volkswagen Touareg flagship, in an unusual matte colour. The vehicle was ordered by a customer from China.



10. VÝROČIE LISOVNE A ZÁROVEŇ JUBILEJNÝ 40-MILIÓNTY VYLISOVANÝ DIEL

10. Jahrestag des Presswerks und das 40-millionste gepresste Teil
 /// Tenth anniversary of pressing and the forty millionth pressed part

Vlastné karosárske diely si začal Volkswagen Slovakia lisovať v roku 2013 a investícia do otvorenia lisovne dosiahla približne 90 miliónov eur. Bratislava vtedy dostala jeden z najsilnejších lisov v konkerne s maximálnou lisovacou silou 91 000 kN. Pre lepšiu predstavu zodpovedá táto sila teoreticky sedem kilometrov vysokej veži postavenej zo 4 245 SUV Volkswagen Touareg. Doteraz vykonal hlavný lis viac ako 22 miliónov zdvihov, pomocou ktorých sa podarilo vylisovať okrúhlych 40 miliónov dielov. Dnes sa tu lisuje pomocou 64 lisovacích nástrojov 104 dielov pre modely Volkswagen Touareg, Audi Q7, Audi Q8, Porsche Cayenne, Porsche Cayenne Coupé a nové generácie modelov Volkswagen Passat a Škoda Superb.

DE
 Volkswagen Slovakia begann 2013 mit dem Pressen eigener Karosserieteile. Die Investitionen für die Eröffnung des Presswerks beliefen sich auf rund 90 Millionen EUR. Damals erhielt Bratislava eine der leistungsstärksten Pressen im Konzern mit einer maximalen Presskraft von 91.000 kN. Zur Veranschaulichung: Diese Kraft entspricht theoretisch einem sieben Kilometer hohen Turm, der aus 4.245 Volkswagen Touareg SUVs besteht. Bislang hat die Hauptpresse mehr als 22 Millionen Hübe ausgeführt, wodurch sie rund 40 Millionen Teile auspressen konnte. Heute werden hier mit 64 Presswerkzeugen 104 Teile für die Volkswagen Touareg Modelle gepresst, Audi Q7, Audi Q8, Porsche Cayenne, Porsche Cayenne Coupé sowie die neuen Generationen des Volkswagen Passat und Škoda Superb.

EN
 Volkswagen Slovakia began to press its own body parts in 2013, and the investment in opening the press shop was approximately EUR 90 million. At that time, Bratislava received one of the strongest presses in the group, with a maximum pressing force of 91,000 kN. Such a force corresponds in theory to a seven kilometer high tower built from 4,245 Volkswagen Touareg SUVs. Thus far, the main press has performed more than 22 million strokes, with which it has been possible to press 40 million round parts. Today, using 64 pressing tools, 104 parts for the Volkswagen Touareg, Audi Q7, Audi Q8, Porsche Cayenne, Porsche Cayenne Coupé and new generations of Volkswagen Passat and Škoda Superb models are pressed here.



600-MILIÓNTY KOMPONENT Z MARTINSKÉHO ZÁVODU SMEROVAL DO ELEKTROMOBILU

Das 600-millionste Bauteil aus dem Martin-Werk wird für ein Elektroauto eingesetzt
 /// The six hundred-millionth component from the Martin plant directed went into an electric car

Aj martinský závod Volkswagen Slovakia dosiahol v roku 2023 významný produktový míľnik. Na jeseň vyrobil jubilejný 600-miliónty komponent. Po 23 rokoch od vzniku závodu sa ním stal kľbový hriadeľ. Súčiastka smerovala na zabudovanie do plne elektrického vozidla na MEB platforme do nemeckého Wolfsburgu.

DE
 Auch das Werk von Volkswagen Slovakia in Martin hat im Jahr 2023 einen wichtigen Produkt-Meilenstein erreicht. Im Herbst wurde dort die 600-millionste Komponente produziert. Nach 23 Jahren seit der Gründung des Werks war es die Kurbelwelle. Die Komponente war für den Einbau in ein vollelektrisches Fahrzeug auf der MEB-Plattform in Wolfsburg, Deutschland, bestimmt.



„Ďakujem všetkým kolegom a kolegyniam, ktorí prispievajú svojim nasadením a dlhoročnými skúsenosťami k zachovaniu konkurencieschopnosti martinského závodu a svojou odbornou prácou úspešne posúvajú celé odvetvie smerom k elektromobilite, ktorá si vyžaduje nové produkty, ako aj nový prístup k udržateľnej mobilite i samotnej výrobe.“

Wolfram Kirchert,
 predseda predstavenstva
 a člen predstavenstva, technická oblasť

Ich möchte mich bei allen Kolleginnen und Kollegen bedanken, die mit ihrem Engagement und ihrer langjährigen Erfahrung dazu beitragen, die Wettbewerbsfähigkeit des Martin-Werks zu erhalten und die gesamte Branche erfolgreich in Richtung Elektromobilität zu bewegen, was sowohl neue Produkte als auch eine neue Herangehensweise an nachhaltige Mobilität und die Produktion selbst erfordert."

Wolfram Kirchert,
 Vorsitzender des Vorstands und Vorstand Technik

EN
 The Volkswagen Slovakia plant in Martin also reached an important product milestone in 2023. In the fall, it produced its jubilee 600 millionth component. After 23 years since the founding of the plant, this part was an articulated shaft. The component was headed for installation in a fully electric vehicle on the MEB platform in Wolfsburg, Germany.

"I would like to thank all my colleagues, who with their commitment and many years of experience contribute to maintaining the competitiveness of the Martin factory, and who with their professional work are successfully shifting the entire industry towards electromobility, which requires new products, as well as a new approach to sustainable mobility and production itself."

Wolfram Kirchert,
 Chairman of the Board and member of the board, technical area

VOLKSWAGEN PASSAT



NOVÝ DIZAJN, NOVÉ PROPORCIE

✦ Výška (s anténou) 1 506 mm
zostala podobná ako u predchodcu.

✦ V porovnaní s predchodcom
sú povrchy plastickejšie,
línie dynamickejšie
a rozmery väčšie

✦ Viac aerodynamiky: s hodnotou
CD 0,25 (predchodca 0,31) má
najlepší koeficient odporu
vzduchu, aký kedy Volkswagen
Passat Variant mal

✦ Šírka sa mierne
zväčšila o 20 mm
na 1 852 mm

✦ Rázvor je o 50 mm dlhší (2 841 mm)
a výrazne tak mení proporcie

✦ Celková dĺžka vozidla 4 917 mm
predstavuje prírastok o 144 mm



NÁVRAT DO BRATISLAVY

Rückkehr nach Bratislava /// Return to Bratislava

Najnovší vývojový stupeň modulárnej platformy s priečnym uložením (MQB evo) tvorí high-tech základ deviatej generácie modelu Volkswagen Passat, ktorý prichádza na trh ako všestranný Variant. Model sa po vyše 30 rokoch vrátil „domov“ do Bratislavy.

DE

Die neueste Entwicklungsstufe des Modularen Querbaukastens (MQB evo) bildet die Hightech-Basis der neunten Generation des Volkswagen Passat, die als vielseitiger Variant auf den Markt kommt. Das Modell ist nach mehr als 30 Jahren nach Bratislava zurückgekehrt

EN

The latest development stage of the modular platform with transverse storage (MQB evo) creates the high-tech basis of the ninth generation of the Volkswagen Passat model, which comes to the market as a versatile Variant. After more than 30 years, the model returned "home" to Bratislava.

2023
3ETA+

DE

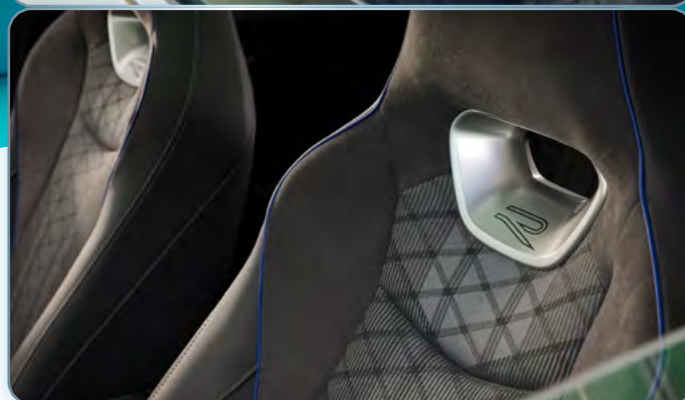
Neues design, neue Proportionen

- ✦ Höhe (mit Antenne) 1 506 mm, blieb ähnlich wie beim Vorgänger
- ✦ Im Vergleich zu seinem Vorgänger sind die Oberflächen plastischer, die Linien dynamischer und die Abmessungen größer
- ✦ Mehr Aerodynamik: Mit einem CD-Wert von 0,25 (Vorgänger 0,31) hat er den besten Luftwiderstandsbeiwert, den es je bei einem Volkswagen Passat Variant gab
- ✦ Die Gesamtlänge des Fahrzeugs von 4 917 mm bedeutet eine Zunahme um 144 mm.
- ✦ Der Radstand ist um 50 mm länger (2.841 mm), was die Proportionen deutlich verändert.
- ✦ Breite leicht um 20 mm auf 1 852 mm erhöht

EN

New design, new proportions

- ✦ Compared with its predecessor, the surfaces are more plastic, the lines more dynamic and the dimensions larger
- ✦ More aerodynamics: with a CD value of 0.25 (predecessor 0.31) it has the best drag coefficient ever for a Volkswagen Passat Variant
- ✦ The height (with antenna) of 1,506 mm remained similar to that of its predecessor
- ✦ The width has increased slightly by 20 mm to 1,852 mm
- ✦ The total length of the vehicle is 4,917 mm, an increase of 144 mm
- ✦ The wheelbase is 50 mm longer (2,841 mm)



INTUITÍVNE OVLÁDANIE

- ✦ Nová koncepcia interiéru je postavená na veľkých displejoch. Tvoria jednu vizuálnu os ako centrálné prvky modúlárnej matrice infotainmentu štvrtej generácie (MIB4)
- ✦ Hlavný displej s uhlopriečkou 12,9 palca má Full HD rozlíšenie, na želanie ho možno zväčšiť na 15 palcov. Je naklonený smerom k vodičovi, čo uľahčuje ovládanie.
- ✦ Pred vodičom je umiestnený 10,25-palcový digitálny prístrojový štít zakomponovaný do palubnej dosky, a to bez tienidla
- ✦ Novinkou je aj head-up displej na premietanie dôležitých informácií na čelné sklo vo virtuálnej oblasti pred vozidlom

DE

Intuitive Bedienung

- ✦ Das neue Innenraumkonzept basiert auf großen Displays. Sie bilden eine Sichtachse als zentrale Elementeder modularen Infotainment-Matrix der vierten Generation (MIB4)
- ✦ Das 12,9-Zoll-Hauptdisplay hat eine Full-HD-Auflösung und kann auf Wunsch auf 15 Zoll vergrößert werden. Es ist zum Fahrer hin angewinkelt und damit leichter zu bedienen.
- ✦ Vor dem Fahrer befindet sich ein in das Armaturenbrett integriertes digitales 10,25-Zoll-Kombiinstrumentohne Blende.
- ✦ Ebenfalls neu ist ein Head-up-Display, das wichtige Informationen auf die Windschutzscheibe in einen virtuellen Bereich vor dem Fahrzeug projiziert

EN

Intuitive driving

- ✦ The new interior concept is based on large displays. They form one visual axis as the central elements of the fourth-generation infotainment modular matrix (MIB4)
- ✦ The main display, with a diagonal of 12.9 inches, has Full HD resolution and can be enlarged to 15 inches, if desired. It is tilted towards the driver, which makes it easier to control
- ✦ In front of the driver is a 10.25-inch digital instrument panel integrated into the dashboard and without a shade
- ✦ Also new is the head-up display for projecting important information on the windshield in the virtual area in front of the vehicle

VIAC PRIESTORU

- ✦ Maximálny priestor na nohy sa zväčšil o 50 mm na 947 mm
- ✦ Objem batožinového priestoru sa zvýšil o 40 litrov na 690 litrov (pri naložení do výšky operadiel zadných sedadiel)
- ✦ Po sklopení zadných sedadiel sa batožinový priestor zväčší o 140 litrov na 1 920 litrov

DE

Mehr Raum

- ✦ Maximale Beinfreiheit um 50 mm auf 947 mm erhöht
- ✦ Kofferraumvolumen um 40 Liter auf 690 Liter erhöht (bei Beladung bis zur Höhe der Rücksitzlehnen)
- ✦ Bei umgeklappten Rücksitzen vergrößert sich das Kofferraumvolumen um 140 Liter auf 1.920 Liter.

EN

More space

- ✦ Maximum legroom increased by 50 mm to 947 mm
- ✦ The volume of the luggage compartment has increased by 40 litres to 690 litres (when loaded to the height of the backs of the rear seats)
- ✦ After folding the rear seats, the luggage space increases by 140 liters to 1,920 litres to the body

SVETOVÁ PREMIÉRA DCC PRO

- ✦ Adaptívne riadenie podvozku DCC Pro predstavuje novú úroveň technológie odpruženia. Dvojventilová technológia, ktorá sa vo Volkswagene používa po prvý raz, znamená lepšie a rýchlejšie reakcie na zmeny zaťaženia, lepšiu kontrolu náklonov i celkovo pohybov karosérie, ale rovnako aj vyšší komfort vďaka redukcii prenosu vibrácií do karosérie.

DE

✦ Weltpremiere von DCC PRO

- ✦ Die adaptive Fahrwerksregelung DCC Pro stellt eine neue Stufe der Fahrwerkstechnologie dar. Die erstmals bei Volkswagen eingesetzte Zweiventiltechnik bedeutet bessere und schnellere Reaktionen auf Lastwechsel, eine bessere Kontrolle der Wank- und Aufbaubewegungen sowie einen höheren Komfort durch eine reduzierte Schwingungsübertragung auf die Karosserie.

EN

World premiere of the DCC PRO

- ✦ DCC Pro adaptive chassis control represents a new level of suspension technology. The two-valve technology, which is used for the first time in Volkswagen, means better and faster reactions to changes in load, better control of tilts and overall car body movements, but also higher comfort due to the reduced transmission of vibrations to the body.

VYŠŠÍ KOMFORT

- ✦ Podieľa sa na ňom aj použitie nových vysoko-kvalitných materiálov a účinná hluková izolácia. Okrem štandardného akustického čelného skla sa na bočných oknách predných a zadných sedadiel objavilo dvojité zasklenie s akustickou fóliou
- ✦ Vysokú úroveň cestovného komfortu ponúkajú na želanie sedadlá ergoActive Plus s pneumatickou 10-komorovou masážnou funkciou tlakových bodov a klimatizáciou

DE

✦ HÖHERER KOMFORT

- ✦ Dazu gehören auch die Verwendung neuer hochwertiger Materialien und eine effektive Geräuschkämmung. Zusätzlich zur serienmäßigen Akustik-Windschutzscheibe wurden die Seitenscheiben der Vorder- und Rücksitze mit einer Doppelverglasung mit Akustikfolie versehen
- ✦ Optionale ergoActive Plus-Sitze mit pneumatischer 10-Kammer-Druckpunkt-Massagefunktion und Klimatisierung bieten einen hohen Reisekomfort

EN

Higher comfort

- ✦ The use of new high-quality materials and effective noise insulation shares in this. Aside from the standard acoustic windshield, double-glazing with an acoustic film is found on the side windows of the front and rear seats
- ✦ The optional ergoActive Plus seats with pneumatic 10-chamber pressure point massage function and air conditioning provide a high level of travel comfort

PASSAT



ŠKODA SUPERB



LIMUZÍNA A KOMBI

Limusine und Kombi /// Limousine and Combi

Štvrtá generácia vozidla s okrídleným šípom v logu ponúka viac priestoru a komfortu, šesť úsporných pohonných jednotiek a inovatívne bezpečnostné systémy.

DE

Die vierte Generation des Fahrzeugs mit dem geflügelten Pfeil im Logo bietet mehr Platz und Komfort, sechs kraftstoffsparende Antriebe und innovative Sicherheitssysteme.

EN

The fourth generation of the vehicle with the winged arrow in the logo offers more space and comfort, six economical power units as well as innovative safety systems.

2023 
BETA+



EXTERIÉR

- ✦ Karosárske verzie kombi a liftback
- ✦ Ostro rezané línie a optimalizované tvary karosérie
- ✦ Vylepšená aerodynamika
- ✦ Dominantná nová osemuholníková maska chladiča
- ✦ Matrix-LED predné svetlomety s 36 jednotlivými svetelnými segmentmi (o 40 % viac svetla)
- ✦ Šesť nových farieb karosérie: nemetalická biela Purity a metalické odtiene strieborná Pebble, čierna Ebony, modrá Cobalt, červená Carmine a žltá Ice Tea
- ✦ Disky z ľahkých zliatin s priemerom od 17" do 19"

DE

Exterieur

- ✦ Kombi und Liftback-Karosserieversionen
- ✦ Scharf geschnittene Linien und optimierte Bauformen
- ✦ Verbesserte Aerodynamik
- ✦ Dominanter neuer achteckiger Kühlergrill
- ✦ Matrix-LED-Scheinwerfer mit 36 einzelnen Lichtsegmenten (40 % mehr Licht)
- ✦ Sechs neue Karosseriefarben: Nichtmetallic Purity White und Metallic-Töne in Pebble Silver, Ebony Black, Cobalt Blue, Carmine Red und Ice Tea Yellow

EN

Exterieur

- ✦ Combi and liftback body versions
- ✦ Sharply cut lines and optimized body shapes
- ✦ Improved aerodynamics
- ✦ Dominant new octagonal radiator grille
- ✦ Matrix-LED headlights with 36 individual light segments (40 % more light)
- ✦ Six new body colours: non-metallic Purity White and Metallic Pebble Silver shades, Ebony Black, Cobalt Blue, Carmine Red and Ice Tea Yellow



INTERIÉR

- ✦ Prehľadný dizajn stredovej konzoly s veľkým úložným priestorom (vôľčik prevodovky presunutý na stĺpik riadenia)
- ✦ Intuitívnejšie ovládanie: multifunkčné ovládače (Smart Dials) kombinujú manuálne a digitálne ovládacie prvky
- ✦ Voľne stojaca obrazovka infotainmentu s uhlopriečkou 13"
- ✦ Ergonomické sedadlá s desiatimi pneumaticky ovládanými masážnymi vakmi
- ✦ Všetky látky v interiéri sú zo 100 % vyrobené z recyklovaných materiálov

DE

Interieur

- ✦ Übersichtliches Design der Mittelkonsole mit viel Stauraum (der Schalthebel wurde an die Lenksäule verlegt)
- ✦ Intuitivere Bedienung: Multifunktions-Dials (Smart Dials) kombinieren manuelle und digitale Bedienelemente
- ✦ Freistehender Infotainment-Bildschirm mit 13" Diagonale
- ✦ Ergonomische Sitze mit zehn pneumatisch betätigten Massagesäcken
- ✦ Alle Stoffe im Innenraum sind aus 100 % recycelten Materialien hergestellt

EN

Interieur

- ✦ Clear design of the centre console with a large storage space (transmission selector now on the steering column)
- ✦ More intuitive control: multifunctional controls (Smart Dials) combine manual and digital control elements
- ✦ Freestanding infotainment screen with a diagonal of 13"
- ✦ Ergonomic seats with ten pneumatically controlled massage bags
- ✦ All fabrics in the interior are 100 % made from recycled materials



PERSONÁL

PERSONAL
PERSONNEL



VÝVOJ MZDY A PRIEMERNÝ PRÍJEM

Lohnentwicklung und Durchschnittseinkommen /// Wage growth and average income

11 675

Počet zamestnancov
Volkswagen Slovakia
k 31. decembru 2023
(kmeňoví + kontraktní)

Beschäftigtenzahl
bei Volkswagen Slovakia
zum 31. Dezember 2023
(Stamm + Leiharbeiter)

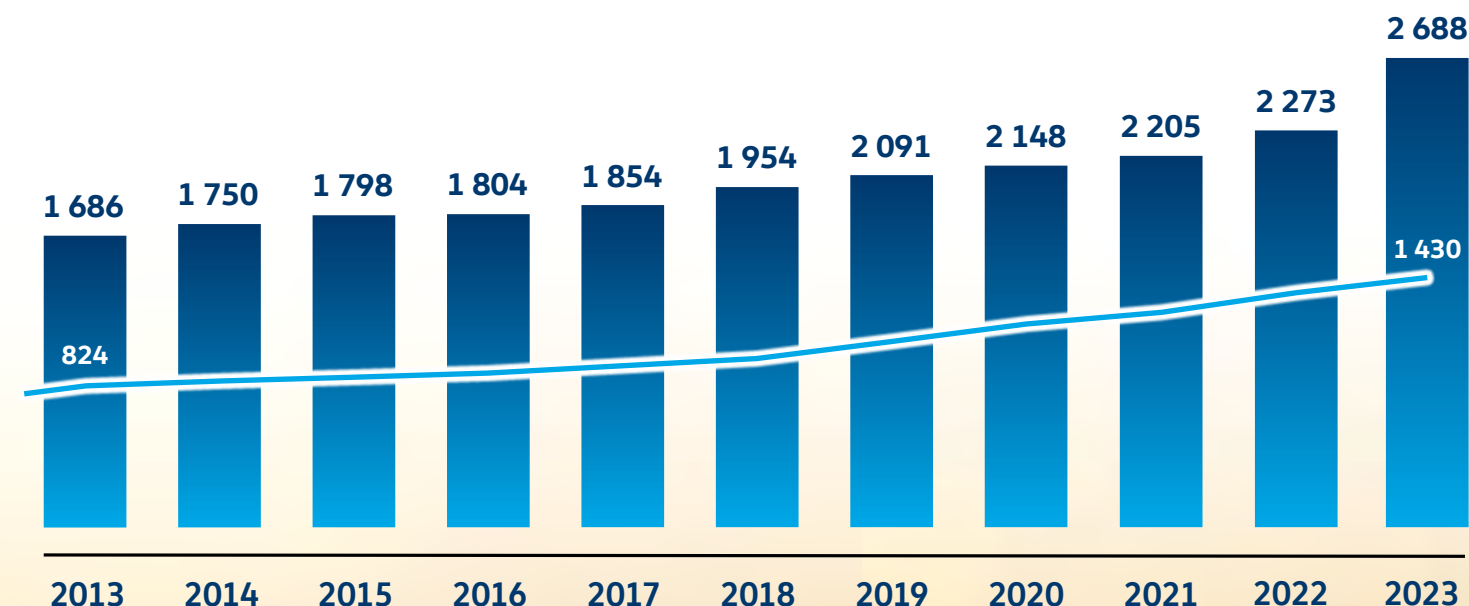
Number of employees
at Volkswagen Slovakia
as of 31 December 2023
(core + contractual)

2 688 EUR

Priemerný hrubý mesačný
príjem vo Volkswagen Slovakia
(bez manažmentu)

Durchschnittliches Monatsein-
kommen bei Volkswagen Slovakia
(ohne Management)

Average gross monthly income
in Volkswagen Slovakia
(excluding management)



— priemerná mzda v národnom hospodárstve (zdroj: ŠÚSR)

Durchschnittseinkommen in der Volkswirtschaft (Quelle: Statistikamt der Slowakischen Republik)
average wage in the national economy (source: Statistical Office of the Slovak Republic)

Vyplatené mzdové náklady na tarifného zamestnanca, t. j., Ø tarifná trieda, zmenové/rizikové/nadčasové príplatky, skupinovú/osobnú hodnotenie, jednorazové platby, 13./14. plat, odmena za hospodárske výsledky

Ausbezahlte Lohnkosten pro Tarifmitarbeiter, d. h., Ø Tariflohn, Schicht-/Risiko-/Mehrarbeitszuschläge, Gruppenbewertung und persönliche Bewertung, einmalige Zahlungen, 13./14. Gehalt, Ergebnisbonus

Paid wage costs per tariff employee, i.e. Ø tariff class, shift/risk/overtime surcharges, group/personal bonuses, one-time payments, 13th / 14th salaries, bonus for economic results

SOCIÁLNE VÝHODY

Sozialleistungen /// Social benefits

Pestrá kytica sociálnych výhod pre zamestnancov zostáva zachovaná. Spoločnosť Volkswagen Slovakia aj v roku 2023 vynaložila na finančné aj nefinančné benefity vyše 20 miliónov eur zo sociálneho fondu a vedľajších personálnych nákladov.

Najvyužívanejším benefitom je dlhodobé sporenie do III. piliera, na ktoré zamestnancom prispieva zamestnávateľ. V roku 2023 malo zmluvu s DDS uzavretú 7 400 zamestnancov a príspevky zamestnávateľa predstavovali sumu 6,12 milióna eur.

Zmluvnú autobusovú dopravu pre 4 500 zamestnancov zabezpečovalo 34 mimobratislavských liniek do vzdialenosti približne 140 km od bratislavského závodu. Pre spoločnosť to predstavovalo náklady 4,18 milióna eur.

Dve zmluvné ubytovne v blízkosti závodu využívali takmer štyri stovky zamestnancov

Príspevok na rekreáciu v zahraničí vo výške 300, 500 alebo 700 eur využilo 1 250 kolegyň a kolegov, vyše 400 zamestnancov dostalo príspevok na detský tábor.

Zákonný príspevok na domácu rekreáciu oslobodený od daní a odvodov si uplatnilo vyše 2 600 zamestnancov.

Na sociálne príspevky pri narodení dieťaťa, pracovnom jubileu, darovaní krvi či odchode do dôchodku vynaložila spoločnosť takmer 1,8 milióna eur.

DE

Das vielfältige Angebot an Sozialleistungen bleibt bestehen. Volkswagen Slovakia wird auch im Jahr 2023 mehr als 20 Millionen EUR für finanzielle und nichtfinanzielle Leistungen aus dem Sozialfonds und Personalnebenkosten ausgeben.

Die am meisten genutzte Sozialleistung ist das langfristige Sparen in die Dritte Säule, zu dem der Arbeitgeber beiträgt. Im Jahr 2023 hatten 7.400 Arbeitnehmer einen Vertrag mit der DDS und die Arbeitgeberbeiträge beliefen sich auf 6,12 Millionen EUR.

Der vertragliche Bustransport für 4.500 Mitarbeiter wurde von 34 Linien außerhalb von Bratislava in einer Entfernung von etwa 140 km vom Werk Bratislava sichergestellt. Für das Unternehmen bedeutete dies Kosten in Höhe von 4,18 Mio. EUR.

Fast vierhundert Mitarbeiter nutzten zwei Vertrags-Wohnheime in der Nähe des Werks.

1.250 Kolleginnen und Kollegen profitierten von 300, 500 oder 700 EUR Urlaubsgeld für Auslandsreisen, über 400 Beschäftigte erhielten einen Zuschuss für Kinderferienlager

Mehr als 2 600 Beschäftigte haben die gesetzlich vorgeschriebene Steuer- und Abgabenbefreiung für Heimaturlaub in Anspruch genommen.

Das Unternehmen gab fast 1,8 Mio. EUR für Sozialleistungen bei Geburt eines Kindes, Jubiläum, Blutspende oder Ruhestand aus.

EN

The varied package of social benefits for employees remains in place. In 2023, Volkswagen Slovakia again spent more than 20 million euros on financial and non-financial benefits from the social fund and secondary personnel costs.

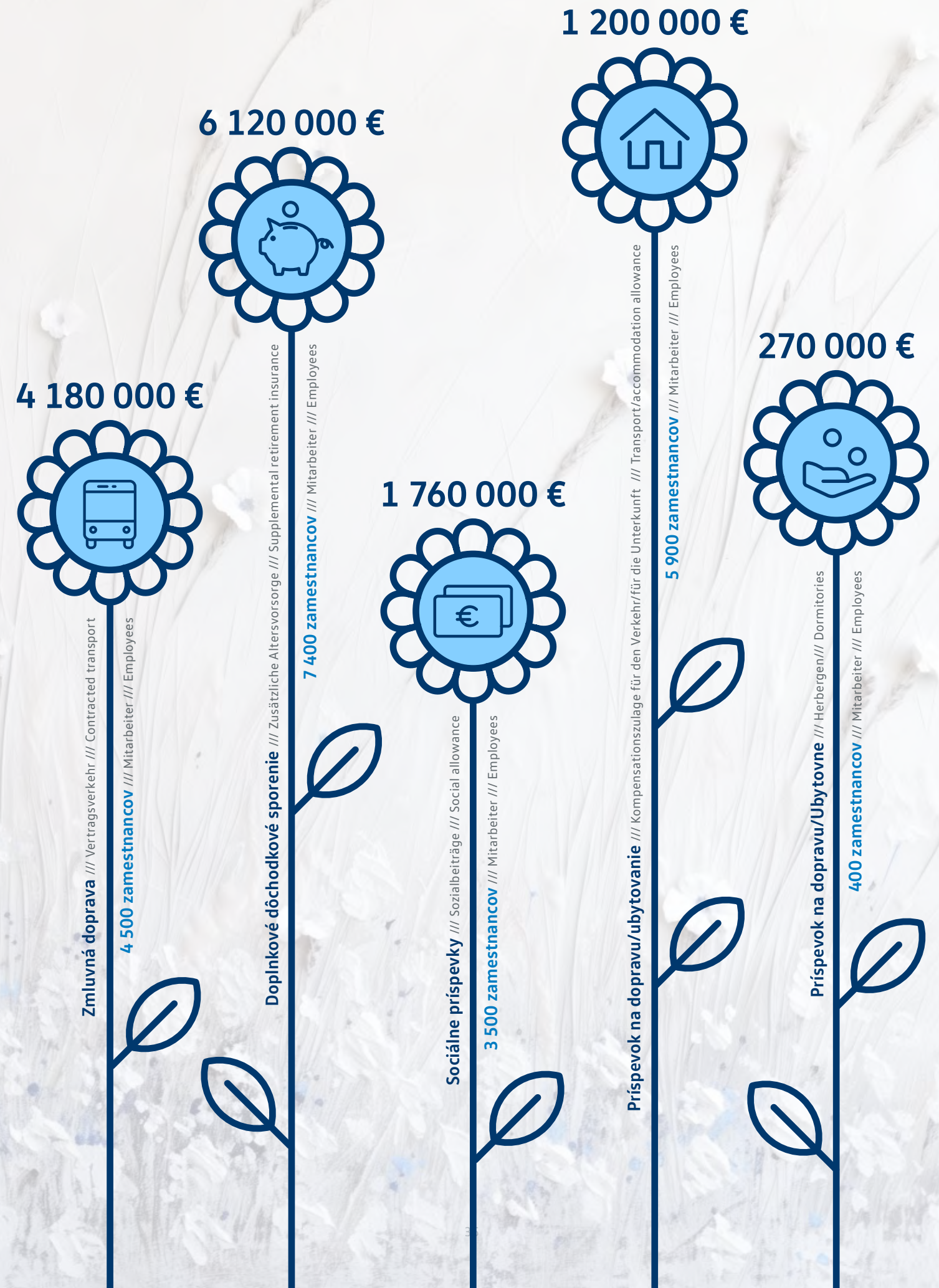
The most used benefit is long-term savings in the third pillar, to which the employer contributes to the employees. In 2023, 7,400 employees had a contract with DDS, and the employer's contributions amounted to 6.12 million euros.

Contracted bus transport for 4,500 employees was provided by 34 lines outside Bratislava to a distance of approximately 140 km from the Bratislava plant. This cost the company 4.18 million euros.

Nearly 400 employees used two contracted dormitories near the plant.

In total, 1,250 colleagues used the allowance for recreation abroad in the amount of 300, 500 or 700 euros, and more than 400 employees received an allowance for a children's camp. Over 2,600 employees claimed the statutory tax- and levy-free allowance for home recreation.

The company expended nearly 1.8 million euros on social contributions for the birth of a child, work anniversary, blood donation or retirement.





Volkswagen
Slovakia

**FUN
DAY**

MIMORIADNE PODUJATIA, MIMORIADNE DOJMY

Besondere Veranstaltungen,
besondere Eindrücke
/// Exceptional Events,
Exceptional impressions

Prehliadky výrobných hál, testovacie jazdy
či žánrovo pestrá ponuka koncertov. Júnový
FUN DAY prilákal do bratislavského závodu
viac ako 20-tisíc návštevníkov, ktorým ponúkol
veľké množstvo jedinečných zážitkov.

DE
Besichtigungen von Produktionshallen, Probefahrten
oder ein abwechslungsreiches Konzertprogramm.
Der FUN DAY im Juni lockte mehr als 20 Tausend
Besucher in das Werk in Bratislava und bot ihnen
eine Vielzahl einzigartiger Erlebnisse.

EN
Tours of production halls, test drives or a diverse
range of concerts. June's FUN DAY attracted
more than 20,000 visitors to the Bratislava plant,
offering them a great many unique experiences.



INTERNATIONAL HEALTH CARE RIKI.

Ani trochu upršané počasie neodradilo vyše 400 bežcov z celkovo 530 prihlásených, aby sa v nedeľu 14. mája 2023 postavili na štart unikátnych pretekov Health.Care.Run. v bratislavskom závode Volkswagen Slovakia.

Skvelú a dobroprajnú atmosféru podujatia dotvárali zamestnanci spolu so svojimi rodinnými príslušníkmi, blízkymi a tak isto kolegami z partnerských firiem pôsobiacich na území najväčšej slovenskej automobilky.

„Pocity po behu sú veľkolepé. Bežať v nedeľu, s toľkými kolegami, naprieč závodom, to je niečo fantastické. Bolo to absolútne výnimočný pocit, že bolo bežcom umožnené bežať jedinečné aj cez výrobné priestory,“ pochvaloval si v cieľi Kai-Stefan Linnenkohl, člen predstavenstva

pre personálnu oblasť, ktorý sa predstavil v štafete 3x4 km spoločne s dvoma kolegynami. Okrem štafiet sa na štvorkilometrovom okruhu pretekalo aj individuálne na 2 km, 4 km a 12 km.

Cieľom bežckého predpoludnia bolo nielen spraviť niečo pre svoje zdravie, ale aj odbehnutými kilometrami pomôcť deťom s intelektuálnym znevýhodnením z organizácie Špeciálne olympiády Slovensko, ktoré reprezentujú našu krajinu na medzinárodných súťažiach.

Nadácia Volkswagen Slovakia im po skončení pretekov venovala symbolický šek na sumu **11 072 eur.**



DE

Nicht einmal ein bisschen Regenwetter konnte mehr als 400 Läufer von insgesamt 530 Anmeldungen davon abhalten, am Sonntag, den 14. Mai 2023, beim einzigartigen Health.Care.Run. im Volkswagen Slovakia Werk in Bratislava am Start zu stehen.

Mitarbeiter zusammen mit ihren Familienangehörigen, Angehörigen sowie Kollegen von Partnerunternehmen, die auf dem Gelände des größten slowakischen Automobilkonzerns tätig sind, rundeten die tolle und gute Atmosphäre der Veranstaltung ab.

Die Gefühle nach dem Lauf sind großartig. An einem Sonntag mit so vielen Kollegen durch das Werk zu laufen, ist etwas Fantastisches. Es war ein ganz besonderes Gefühl, dass die Läufer auch durch die einzigartigen Fertigungshallen laufen durften“, lobt im Ziel Kai-Stefan Linnenkohl, Personalvorstand, der zusammen mit zwei Kolleginnen an der 3x4 km-Staffel teilnahm. Neben den Staffelläufen gab es auch Einzelläufe über 2 km, 4 km und 12 km auf dem vier Kilometer langen Rundkurs.

Ziel des Laufvormittags war es, nicht nur etwas für die Gesundheit zu tun, sondern auch Kindern mit geistiger Behinderung von der Organisation Special Olympics Slovakia zu helfen, die unser Land bei internationalen Wettkämpfen vertreten.

Nach dem Ende des Laufs überreichte ihnen die Stiftung Nadácia Volkswagen Slovakia einen symbolischen Scheck in Höhe von 11.072 EUR.

EN

Not even the slightly rainy weather discouraged more than 400 of 530 registered runners to start the unique Health.Care.Run race. at the Volkswagen Slovakia plant in Bratislava on Sunday, 14 May 2023. The fine atmosphere of the event was provided by employees, their family members, loved ones and colleagues from partner companies operating at the largest carmaker in Slovakia.

“The feelings after the run are spectacular. Running across the plant on Sunday, with so many colleagues, is fantastic. It was brilliant that runners were allowed to run through the production spaces,“ said Kai-Stefan Linnenkohl, member of the Board of Directors for HR, who ran in the 3x4 km relay with two colleagues. The day also included individual runs of 2, 4 and 12 km.

The afternoon run not only did something for their health but also to help children with intellectual disabilities from the Special Olympics Slovakia, which represent Slovakia at international events. The Volkswagen Slovakia Foundation gave them a symbolic check for 11,702 euros after the race.





JUBILANTSKÉ PLAVBY

Schiffahrten für die Jubilare
/// Jubilee Cruise

Stalo sa už dobrým zvykom, že kolegovia oslavujúci pracovné jubileá sa vždy v letných mesiacoch stretnú na príjemnom podujatí. Spolu na jednej lodi nielen v práci, ale aj na Dunaji, si pripomenuli svoje 15., 20., 25. alebo 30. pracovné výročie vo Volkswagen Slovakia. Spoločnosť im okrem toho pripravila hodnotné spomienkové darčeky aj finančné odmeny.

DE

Es ist zu einer guten Sitte geworden, dass sich Kollegen, die ein Arbeitsjubiläum feiern, immer in den Sommermonaten zu einem angenehmen Ereignis treffen.

Gemeinsam an einem Bord, nicht nur am Arbeitsplatz, sondern auch auf der Donau, feiern sie ihr 15-, 20-, 25- oder 30-jähriges Arbeitsjubiläum bei Volkswagen Slovakia.

Darüber hinaus hat das Unternehmen wertvolle Erinnerungsgeschenke und finanzielle Belohnungen für sie vorbereitet

EN

It has already become a good custom for colleagues celebrating working anniversaries to meet in a pleasant event in the summer months.

Together on one boat not only at work, but also on the Danube, they commemorated their 15th, 20th, 25th or 30th work in Volkswagen Slovakia.

In addition, the company prepared valuable memorial gifts and financial rewards for them.



Duálna Akadémia

Duale Akademie /// Dual Academy

V októbri sa v priestoroch Súkromnej strednej odbornej školy automobilovej Duálna akadémia uskutočnil špeciálny Deň otvorených dverí s názvom Deň dievčat v Duálke. Jeho cieľom bolo zvýšiť povedomie o technickom vzdelávaní, ktoré už dávno nie je len mužskou doménou. Práve dievčatá a mladé ženy sú totiž tými, ktoré v technike môžu spolu s mužmi dosiahnuť skvelé výsledky.



DE

Im Oktober fand an der Privaten Berufsfachschule für Kraftfahrzeuge Duale Akademie ein spezieller Tag der offenen Tür mit dem Titel Mädchentag bei Dualka statt. Ziel war es, das Bewusstsein für eine technische Ausbildung zu stärken, die schon lange keine Männerdomäne mehr ist.

Mädchen und junge Frauen sind diejenigen, die zusammen mit Männern große Erfolge in der Technik erzielen können

Die Technik ist auch für Mädchen geeignet

Ziel des Projekts "Ich bin eine Expertin" ist es, mehr Mädchen für ein Studium an der Dualen Akademie zu motivieren und sie für die Welt der Technik zu begeistern, die lange Zeit eine überwiegend männliche Domäne war.

Mehr Frauen in technischen Bereichen werden nicht nur die Vielfalt der Arbeitsteams erhöhen, sondern auch neue Ideen, Praktiken oder Empathie einbringen. Die Initiative wird auch von Kai-Stefan Linnenkohl, Personalvorstand von Volkswagen Slovakia, unterstützt, der an den Erfolg des Projekts glaubt und erwartet, dass es kluge junge Frauen für die überwiegend von Männern dominierte Branche gewinnen wird.

EN

In October, a special open house day called "Girls Day at Duálka" took place at the Private Secondary Vocational School of the Dual Automotive Academy.

Its aim was to raise awareness about technical education, which is no longer just a male domain. Girls and young women can also achieve great results in technology with men.

Technology is for girls, too

The aim of the project Som ExpertKA (I'm an Expert) is to motivate more girls to study at the Dual Academy and to attract them to the world of technology, which has long been a male domain.

More women in technological fields will not only raise the diversity of work teams but also bring new ideas, procedures or empathy. The initiative is also supported by a member of the Board of Directors for the Volkswagen Slovakia Kai-Stefan Linnenkohl, who believes in the project and expects to attract skilled young women to a primarily male-dominated industry.

ŽIJEME ROZMANITOSŤOU

Wir leben Diversität /// Living with diversity

Život vo Volkswagen Slovakia je plný rozmanitosťou. Od tej na výrobných linkách až po tú v kolektívoch. Každý zamestnanec je v niečom odlišný, no rovnako jedinečný. Práve firemná rozmanitosť a uvedomovanie si jej benefitov boli hnacím motorom pri realizácii tohtoročných aktivít zameraných na rôzne aspekty diverzity a jej podpory.

DE

Das Leben bei Volkswagen Slovakia ist voller Vielfalt. Von den Produktionslinien bis zu den Kollektiven. Jeder Mitarbeiter ist in irgendeiner Weise anders, aber ebenso einzigartig. Die Vielfalt des Unternehmens und das Bewusstsein für ihre Vorteile waren die treibende Kraft hinter den diesjährigen Aktivitäten, die sich mit verschiedenen Aspekten der Vielfalt und ihrer Förderung befassen.

EN

Life at Volkswagen Slovakia is filled with diversity. From those on the production lines to those in the collective teams.

Every employee is different in something, but equally unique. It is the corporate diversity and awareness of its benefits that were the driving force in the carrying out this year's activities focused on various aspects of diversity and its support.

DE

Während der Sommermonate hatten die Mitarbeiter die Möglichkeit, durch virtuelle Realität zu erfahren, wie es ist, in den Schuhen einer gehörlosen Person zu stecken. Drei "lebende Bücher" - ein gehörloser Fotograf, die Mutter eines 10-jährigen gehörlosen Kindes und eine hörende Frau, die von gehörlosen Eltern großgezogen wurde (ein CODA-Kind) - erzählten ihren Kollegen ebenfalls ihre Lebensgeschichten.

Es wird geschätzt, dass mehr als 2 % der Bevölkerung in der Slowakei mit einer der spezifischen Entwicklungs-Lernbehinderungen wie Dysgraphie, Legasthenie, Dysortographie oder Dyskalkulie leben. Und viele wissen nicht einmal davon. Dies war auch das Thema des Herbstworkshops.

Wir blieben in der Medizin beim nächsten Workshop: Offen über Neurodiversität. Die Teilnehmer verließen den Workshop mit praktischen Vorschlägen, wie sie nicht nur Kindern, sondern auch Erwachsenen in ihrem Umfeld mit Neurodiversität helfen können, die Welt zu verstehen oder ihre Arbeit zu vereinfachen.

EN

In the summer months, employees had the opportunity to experience what it is like to be a deaf person through virtual reality. Three "living books" - a deaf photographer, a mother of a 10-year-old deaf child and a listening woman who was brought up by the deaf parents (a so-called CODA child) - told their life stories to colleagues.

More than 2 % of the Slovak population is thought to live with a learning disability, such as dysgraphia, dyslexia, dysortography or dyscalculia. And many don't even know about it. This was also the topic of the autumn workshop.

In medicine, we stayed with the workshop "Being Open about Neurodiversity". Participants left it with practical instructions, not only regarding children, but also adults in their surroundings with a given kind of neurodiversity to help understand the world or simplify their work.



V letných mesiacoch mali zamestnanci možnosť prostredníctvom virtuálnej reality zažiť, aké je to ocitnúť sa v koži nepočujúcej osoby. Svoje životné príbehy kolegyniam a kolegom vyrozprávali aj tri „živé knihy“ - nepočujúci fotograf, matka 10-ročného nepočujúceho dieťaťa a počujúca žena, ktorá bola vychovávaná nepočujúcimi rodičmi (tzv. CODA dieťa).

Predpokladá sa, že viac ako 2 % obyvateľstva na Slovensku žijú s niektorou zo špecifických vývinových porúch učenia ako dysgrafia, dyslexia, dysortografia či dyskalkúlia. A mnohí o tom dokonca ani nevedia. Aj to bolo témou jesenného workshopu.

V medicíne sme zostali aj pri ďalšom workshope: Otvorene o neurodiverzite. Účastníci z neho odchádzali s praktickými návodmi, ako nielen deťom, ale i dospelým vo svojom okolí s daným druhom neurodiverzity pomôcť chápať svet či zjednodušiť ich prácu.



Šnúru podujatí odštartoval workshop o ženách, pre ženy: „Byť ženou je makačka“. Symbolicky organizovaný pri príležitosti Medzinárodného dňa žien ponúkal nežnejšiemu pohlaviu možnosť zdieľať svoje skúsenosti v oblasti sebarozvoja, seba prezentácie a optimálneho skĺbenia pracovného a súkromného života. Rovnako bol priestorom na vzájomnú podporu a inšpiráciu.

DE

Den Auftakt der Veranstaltungsreihe bildete ein Workshop über Frauen für Frauen: "Eine Frau zu sein ist eine Herausforderung". Symbolisch zum Internationalen Frauentag organisiert, bot er dem schöneren Geschlecht die Möglichkeit, ihre Erfahrungen im Bereich der Selbstentfaltung, der Selbstdarstellung und der optimalen Vereinbarkeit von Beruf und Familie auszutauschen. Es war auch ein Raum für gegenseitige Unterstützung und Inspiration.

EN

A string of events was started by the Workshop on Women, for Women: "Being a woman is hard work." Symbolically organised on the occasion of International Women's Day, it offered the chance to share experiences in the field of self-development, self-presentation and optimal combining of work and private life. It was also a space for mutual support and inspiration.



Pri príležitosti výročia vzniku Charty diverzity na podporu inklúzie a diverzity na pracoviskách, ktorej signatárom je aj Volkswagen Slovakia, sa predstavitelia spoločnosti stretli a zhovárali o podpore rozmanitých pracovísk s Martinou Kolesárovou z Nadácie Pontis a Zuzanou Kováčovou z Charty diverzity.

DE

Anlässlich des Jubiläums der Entstehung von Charta der Diversität für Inklusion und Vielfalt am Arbeitsplatz, die auch Volkswagen Slovakia unterzeichnet hat, trafen sich Vertreter des Unternehmens mit Martina Kolesárová von der Stiftung Nadácia Pontis und Zuzana Kováčová von der Charta der Diversität und sprachen über die Unterstützung von vielfältigen Arbeitsplätzen.

EN

On the occasion of the creation of the Charter of Diversity to promote inclusion and diversity at workplaces, a signatory of which is Volkswagen Slovakia, company representatives met Martina Kolesárová from the Pontis Foundation and Zuzana Kováčová from the Charter of Diversity to talk about the support of diverse workplaces with.



V rámci lokálnych a koncernových záväzkov k podpore rôznorodosti Volkswagen Slovakia nadviazal spoluprácu s občianskym združením Iniciatíva Inakost a iniciatívou Ide nám o život s cieľom hľadať spôsoby, ako posilniť inklúziu LGBTI+ ľudí a vytvoriť im bezpečné prostredie.

DE

Im Rahmen seines lokalen und unternehmerischen Engagements für die Förderung der Vielfalt hat Volkswagen Slovakia eine Zusammenarbeit mit der Bürgervereinigung Initiative Inakost (Initiative Anders) und der Initiative Ide nám o život (Uns geht es ums Leben) ins Leben gerufen, um Wege zu finden, die Integration von LGBTI+ Menschen zu stärken und ein sicheres Umfeld für sie zu schaffen.

EN

Within both local and company commitments to promote diversity at Volkswagen Slovakia, cooperation was started with the civic association Initiative Otherness and the initiative It's About Life to seek ways to strengthen the inclusion of LGBTI+ people and create a safe environment.



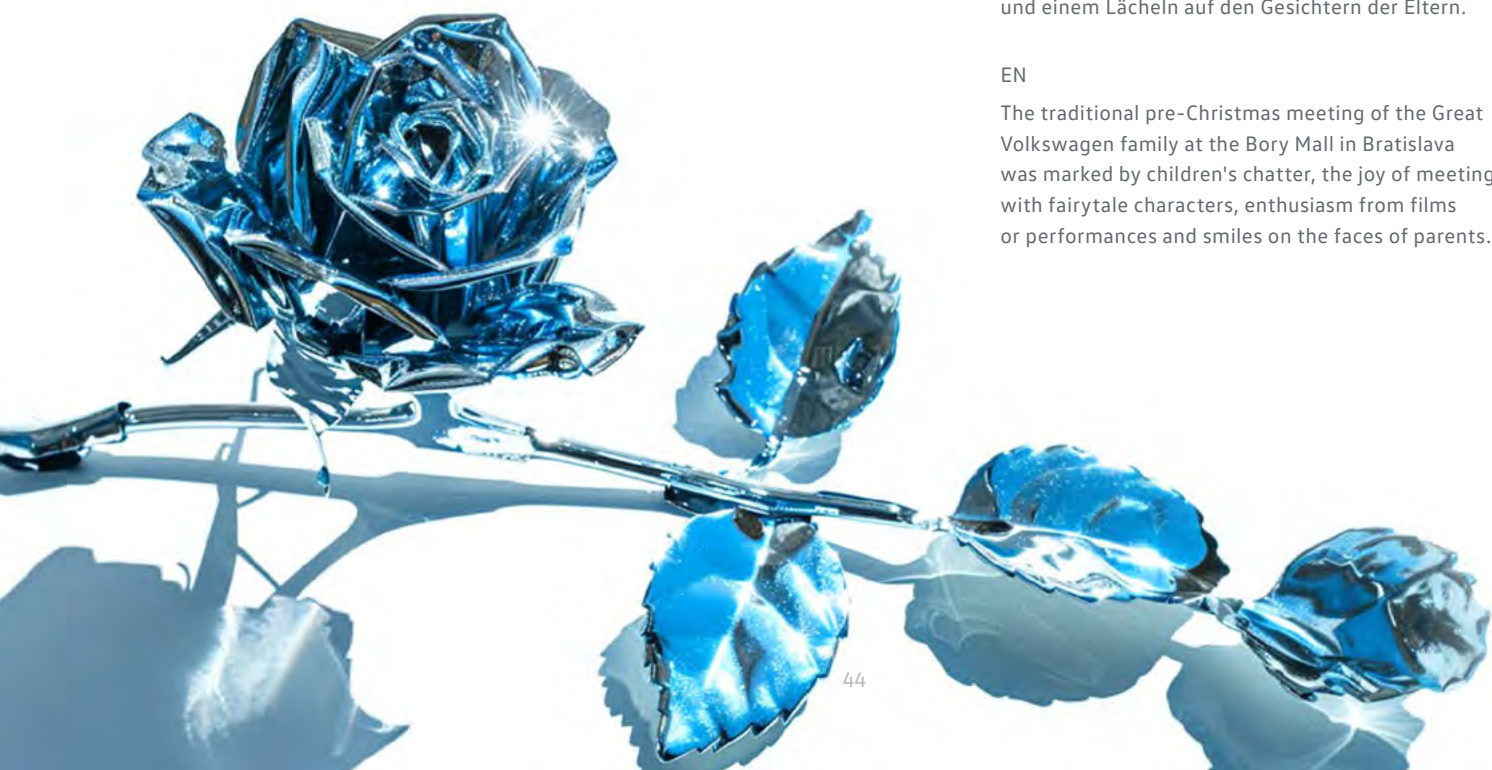
MIKULÁŠ PRIŠIEL V PRVÚ ADVENTNÚ NEDEĽU

Der Nikolaus kam am ersten Adventsonntag /// Saint Nick's Arrival on the first advent Sunday

Tradičné predvianočné stretnutie veľkej Volkswagen rodiny v bratislavskom Bory Mall sa nieslo v znamení detskej vrapy, radosti zo stretnutí s rozprávkovými postavami, nadšenia z filmových či hraných predstavení a úsmevov na tvárach rodičov.

DE
Das traditionelle vorweihnachtliche Treffen der großen Volkswagen Familie im Bory-Einkaufszentrum in Bratislava war geprägt von Kindergeschrei, Freude über das Zusammentreffen mit Märchenfiguren, Begeisterung über Film- oder Theateraufführungen und einem Lächeln auf den Gesichtern der Eltern.

EN
The traditional pre-Christmas meeting of the Great Volkswagen family at the Bory Mall in Bratislava was marked by children's chatter, the joy of meetings with fairytale characters, enthusiasm from films or performances and smiles on the faces of parents.



VIANOČNÉ TRHY V ZÁVODE

Weihnachtsmarkt im Werk /// Christmas markets at the plant

Prvý ročník benefičných vianočných trhov bol po vzore predošlého „nultého“ opäť miestom príjemných stretnutí, ukázkou šikovnosti kolegyň a kolegov, ktorí na nich predávali svoje výrobky. V závode si mohli návštevníci nakúpiť aj od žiakov Duálnej akadémie, ako aj rozličných dobročinných organizácií ako Andreas - Autistické centrum, TOP ART - chránená dielňa, TEKLA - chránená dielňa, OZ Moje šťastné dieťa či OZ Mareena.

Zamestnanci hlasovaním rozhodli, že výťažok z podujatia poputuje na detskú chirurgiu - OZ SLNIEČKO NA CESTE!. Získané finančné prostriedky smerovali okrem iného na rekonštrukciu priestorov na dievčenskom a dojčenskom oddelení, ako aj na zavedenie komunikačného systému sestra-pacient.

DE
Auch im ersten Jahr des Wohltätigkeits-Weihnachtsmarktes gab es wieder angenehme Begegnungen, eine Demonstration des Könnens von Kollegen und Kolleginnen, die ihre Produkte verkauften. In der Fabrik konnten die Besucher auch von den Schülern der Dualen Akademie sowie von verschiedenen Wohltätigkeitsorganisationen wie Andreas - Autismuszentrum, TOP ART - Behindertenwerkstatt, TEKLA - Behindertenwerkstatt, OZ Mein glückliches Kind oder OZ Mareena einkaufen.

Die Mitarbeiter stimmten ab und beschlossen, dass der Erlös der Veranstaltung der Kinderchirurgie - OZ SLNIEČKO NA CESTE!. zugute kommen soll. Die gesammelten Gelder wurden unter anderem für den Umbau der Räumlichkeiten der Mädchen- und Säuglingsstation sowie für die Einführung eines Schwester-Patienten-Kommunikationssystems verwendet.

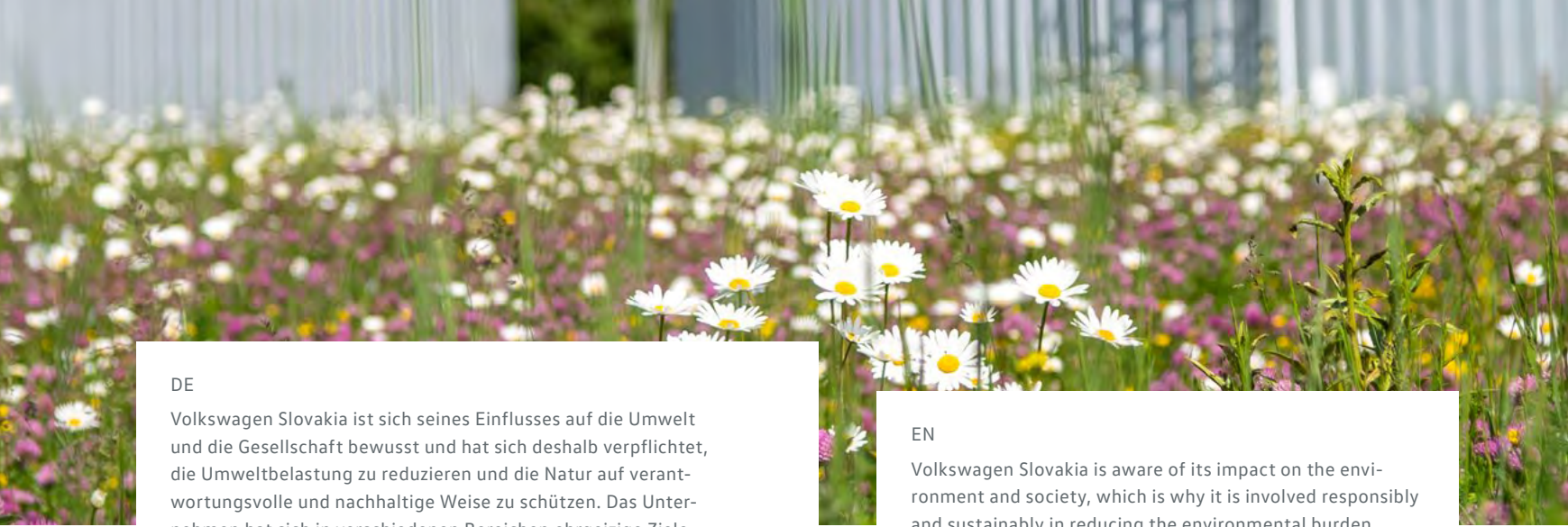
EN
The first year of the beneficial Christmas markets, on the example of the previous "zero", was again a place for pleasant meetings, demonstrating the skill of colleagues who sold their products at them. Visitors could also buy from the pupils of the Dual Academy, as well as various charity organisations such as Andreas - Autistic Centre, Top Art - Protected Workshop, Tekla - Protected Workshop, OZ My Happy Child or OZ Mareen
The employees voted that the event will go to children's surgery - OZ SLNIEČKO NA CESTE!. They sent the funds received, among others, to reconstruct the girls' and infant ward, and to introduce a nurse-patient communication system.



ZODPOVEDNOST A UDRŽATELNOST

VERANTWORTUNG UND NACHHALTIGKEIT
RESPONSIBILITY AND SUSTAINABILITY





ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A VOLKSWAGEN SLOVAKIA

Umwelt und Volkswagen Slovakia
/// The environment and Volkswagen Slovakia

Spoločnosť Volkswagen Slovakia si je vedomá svojho vplyvu na životné prostredie a spoločnosť, a práve preto sa zodpovedne a udržateľne angažuje v znižovaní zaťaženia životného prostredia a v ochrane prírody. Spoločnosť si v rôznych oblastiach stanovila ambiciózne ciele a nasadzuje opatrenia, ktoré majú zmierňovať nepriaznivé dopady na životné prostredie a predchádzať im prostredníctvom:

- ✦ znižovania produkcie odpadov, spotreby vody, používania nebezpečných chemikálií, emisií skleníkových plynov a emisií iných znečisťujúcich látok,
- ✦ zvyšovania energetickej efektívnosti, podielu využívaných energií z obnoviteľných zdrojov, množstva ekologických alternatív pre výrobné materiály a suroviny,
- ✦ zlepšovania ochrany biodiverzity a prírodných zdrojov, triedenia odpadov a pomeru ich recyklácie a zhodnocovania.

Spoločnosť sa zaviazala k transparentnosti a zodpovednosti vo svojej environmentálnej politike a komunikácii. Cieľom komunikácie a spolupráce so zainteresovanými stranami je hľadať spoločné riešenia, ktoré budú prínosom pre všetkých zúčastnených, zvyšovať dôveru, transparentnosť a reputáciu, využívať príležitosti, rozpoznať a znižovať riziká, podporovať inovácie a udržateľnosť, a prispievať k spoločenskej zodpovednosti. Súčasťou zodpovednosti je vysoká miera informovanosti a poskytovania transparentných ukazovateľov v oblasti environmentálnej výkonnosti vo Volkswagen

Slovakia. Povinnosti, týkajúce sa dodržiavania emisných limitov z hľadiska ochrany ovzdušia, sú zabezpečované periodickými oprávnenými meraniami. Oprávnené merania sa vykonávajú podľa platných právnych predpisov, ktoré určujú rozsah, frekvenciu a spôsob merania, ako aj spracovanie, vyhodnocovanie výsledkov. Výsledky oprávnených meraní sa zvereňujú na webovej stránke spoločnosti Volkswagen Slovakia, aby boli dostupné pre verejnosť. Výsledky týchto meraní preukázali v roku 2023 ich pokračujúce dodržanie.

Volkswagen Slovakia dodržiava všetky platné právne predpisy a normy v oblasti životného prostredia, ako aj svoje vlastné interné smernice a štandardy, ktoré zabezpečujú jej efektívne, transparentné a bezpečné fungovanie. Taktiež podlieha nezávislým kontrolám a auditom, ktoré overujú dodržiavanie všetkých právnych predpisov a noriem a posudzujú environmentálny stav, popísané šance a riziká, ako aj opatrenia na zlepšovanie a prepojenia na výsledky spoločnosti v oblasti životného prostredia. Túto snahu spoločnosti potvrdil aj externý kontrolný audit vykonaný certifikačnou spoločnosťou DNV – Det Norske Veritas, ktorý sa konal v júni a v auguste 2023. Auditorská spoločnosť potvrdila v rámci združeného auditu značky Volkswagen plnenie záväzných požiadaviek a požiadaviek noriem ISO 14 001 – environmentálny manažérsky systém a ISO 50 001 – energetický manažérsky systém v lokalite Bratislava aj Martin.

DE

Volkswagen Slovakia ist sich seines Einflusses auf die Umwelt und die Gesellschaft bewusst und hat sich deshalb verpflichtet, die Umweltbelastung zu reduzieren und die Natur auf verantwortungsvolle und nachhaltige Weise zu schützen. Das Unternehmen hat sich in verschiedenen Bereichen ehrgeizige Ziele gesetzt und ergreift Maßnahmen, um negative Auswirkungen auf die Umwelt zu mindern und zu vermeiden:

- + durch die Verringerung der Abfallproduktion, des Wasserverbrauchs, der Verwendung gefährlicher Chemikalien, der Treibhausgasemissionen und der Emissionen anderer Schadstoffe,
- + durch die Erhöhung der Energieeffizienz, des Anteils der erneuerbaren Energien, der Anzahl umweltfreundlicher Alternativen für Produktionsmaterialien und Rohstoffe,
- + durch die Verbesserung des Schutzes der biologischen Vielfalt und der natürlichen Ressourcen, der Abfalltrennung und der Recycling-/Verwertungsquoten

Das Unternehmen hat sich in seiner Umweltpolitik und -kommunikation zu Transparenz und Verantwortlichkeit verpflichtet. Ziel der Kommunikation und Zusammenarbeit mit den Interessengruppen ist es, gemeinsame Lösungen zu finden, die allen Beteiligten zugute kommen, das Vertrauen, die Transparenz und die Reputation zu erhöhen, Chancen zu nutzen, Risiken zu erkennen und zu verringern, Innovation und Nachhaltigkeit zu fördern und zur sozialen Verantwortung beizutragen. Teil dieser Verantwortung ist ein hohes Maß an Bewusstsein und die Bereitstellung von transparenten Indikatoren für die Umweltleistung von Volkswagen Slovakia. Die Verpflichtungen zur Einhaltung der Emissionsgrenzwerte zum Schutz der Luft werden durch regelmäßige genehmigte Messungen sichergestellt. Genehmigte Messungen werden in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung durchgeführt, die den Umfang, die Häufigkeit und die Methode der Messung sowie die Verarbeitung und Auswertung der Ergebnisse festlegt. Die Ergebnisse der zugelassenen Messungen werden auf der Website von Volkswagen Slovakia veröffentlicht, um der Öffentlichkeit zugänglich zu sein. Die Ergebnisse dieser Messungen haben gezeigt, dass die Vorschriften auch im Jahr 2023 eingehalten werden.

Volkswagen Slovakia hält alle geltenden Umweltgesetze und -normen sowie seine eigenen internen Richtlinien und Standards ein, um sicherzustellen, dass das Unternehmen effizient, transparent und sicher arbeitet. Darüber hinaus unterliegt das Unternehmen unabhängigen Inspektionen und Audits, bei denen die Einhaltung aller Rechtsvorschriften und Normen überprüft und der Umweltzustand, die beschriebenen Chancen und Risiken sowie die Verbesserungsmaßnahmen und die Verbindungen zur Umweltleistung des Unternehmens bewertet werden. Diese Bemühungen des Unternehmens wurden durch ein externes Kontrollaudit durch die Zertifizierungsgesellschaft DNV - Det Norske Veritas bestätigt, das im Juni und August 2023 stattfand. Die Prüfungsgesellschaft bestätigte im Rahmen des kombinierten Audits der Marke Volkswagen die Einhaltung der verbindlichen Vorgaben und Anforderungen der Normen ISO 14 001 - Umweltmanagementsystem und ISO 50 001 - Energiemanagementsystem an den Standorten Bratislava und Martin.

EN

Volkswagen Slovakia is aware of its impact on the environment and society, which is why it is involved responsibly and sustainably in reducing the environmental burden and nature conservation. The company has set ambitious goals in various areas and pursues measures to alleviate the adverse environmental impacts and prevent them through:

- + reduction of waste production, water consumption, use of hazardous chemicals, and emissions of greenhouse gases and other pollutants,
- + increasing energy efficiency, the share of used energy from renewable sources, the number of ecological alternatives for materials and raw materials,
- + improving the protection of biodiversity and natural resources, the sorting of waste and ratio of their recycling and recovery.

The company has committed itself to transparency and responsibility in its environmental policy and communication. The aim of its communication and cooperation with stakeholders is to find common solutions that will benefit all participants, increase trust, transparency and reputation, use opportunities, recognise and reduce risks, support innovation and sustainability and contribute to social responsibility. Part of such responsibility is a high level of awareness and provision of transparent indicators in the area of environmental performance at Volkswagen Slovakia.

Obligations relating to compliance with emissions limits are ensured by periodical authorised measurements, which are based on valid legislation that determines the scope, frequency and method of measurement, as well as processing, evaluation of the results. The results of authorised measurements are published on the Volkswagen Slovakia website and are available to the public. The results of these measurements were demonstrated in 2023 by their continued compliance.

Volkswagen Slovakia complies with all applicable environmental legislation and standards, as well as its own internal guidelines and standards, which provide effective, transparent and safe functioning. It is also subject to independent controls and audits that verify compliance with all laws and standards and assess the environmental status, described chances and risks, and measures to improve and link to the company's results in the environment. The company's efforts were also confirmed by the external audit of the certification company DNV-Det Norske Veritas, which took place in June and August 2023. The audit company confirmed the fulfilment of binding requirements and of ISO 14 001 - environmental management system and ISO 50 001 - Energy Management System in Bratislava and Martin as part of the Volkswagen Audit.



ENVIRONMENTÁLNA STRATÉGIA DO ROKU 2025 A DLHODOBÁ VÍZIA A CESTA K NULE DO ROKU 2050

Umweltschutzstrategie bis 2025 und langfristige Vision und Weg zur Null bis 2050
/// Environmental strategy to 2025 and long-term vision and path to zero to 2025

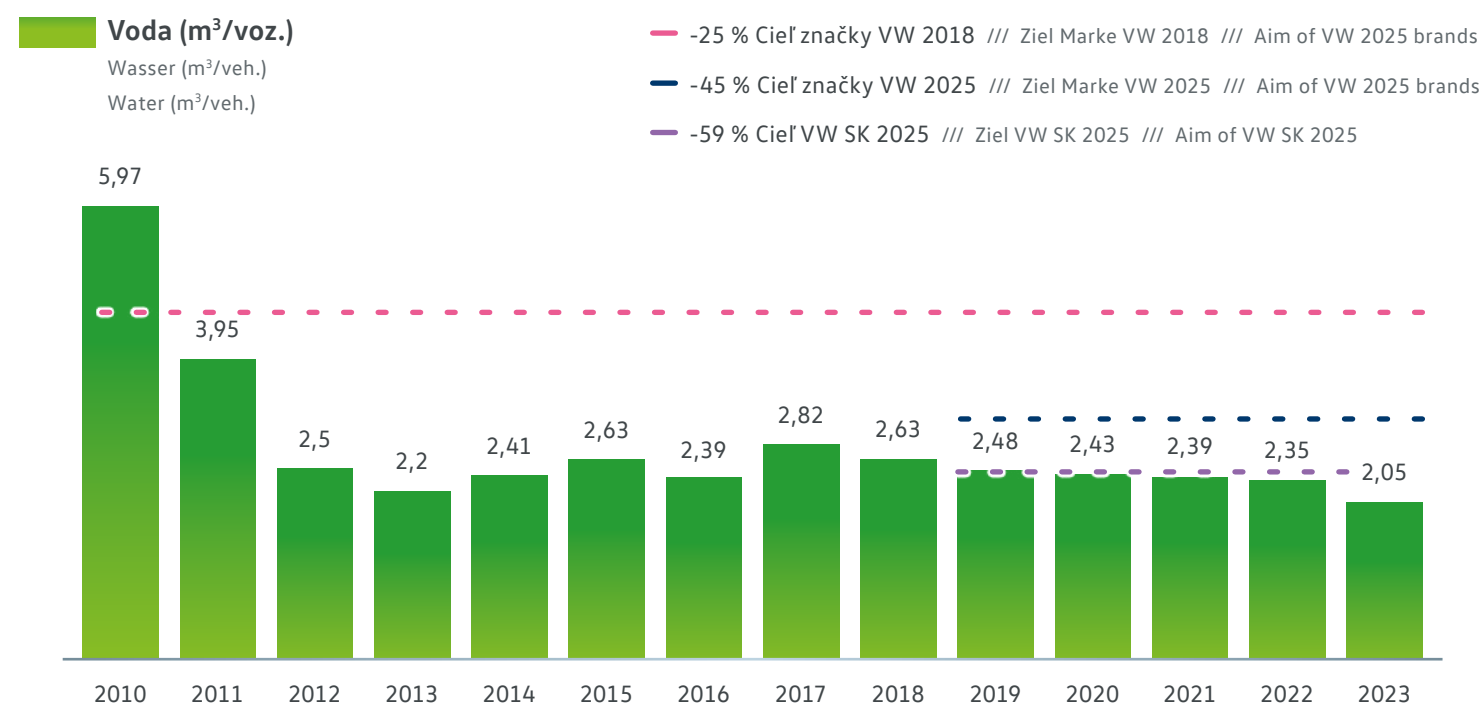
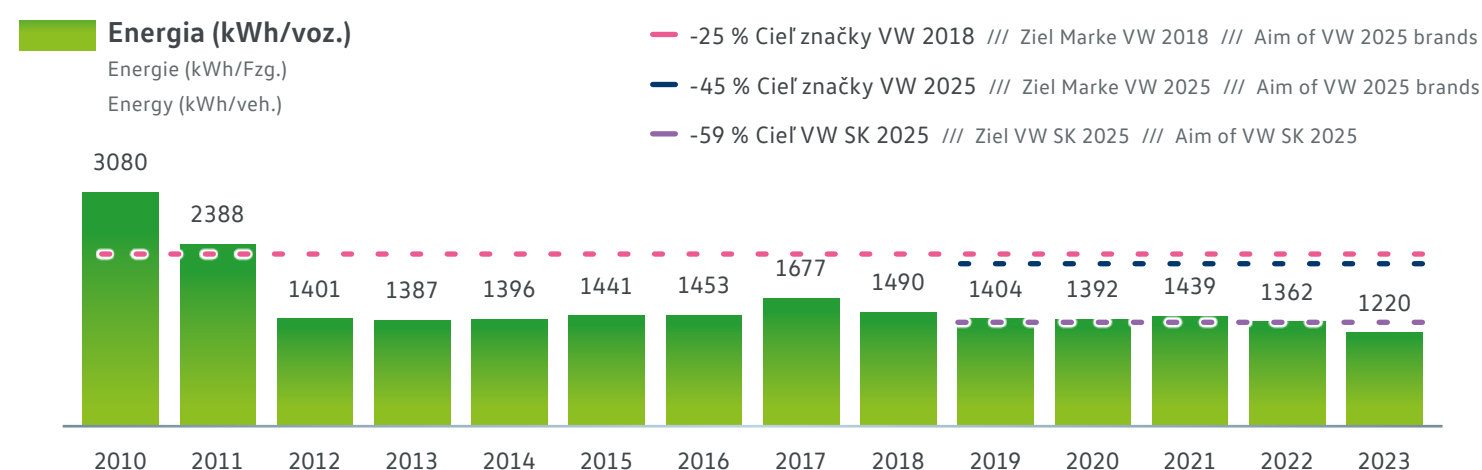
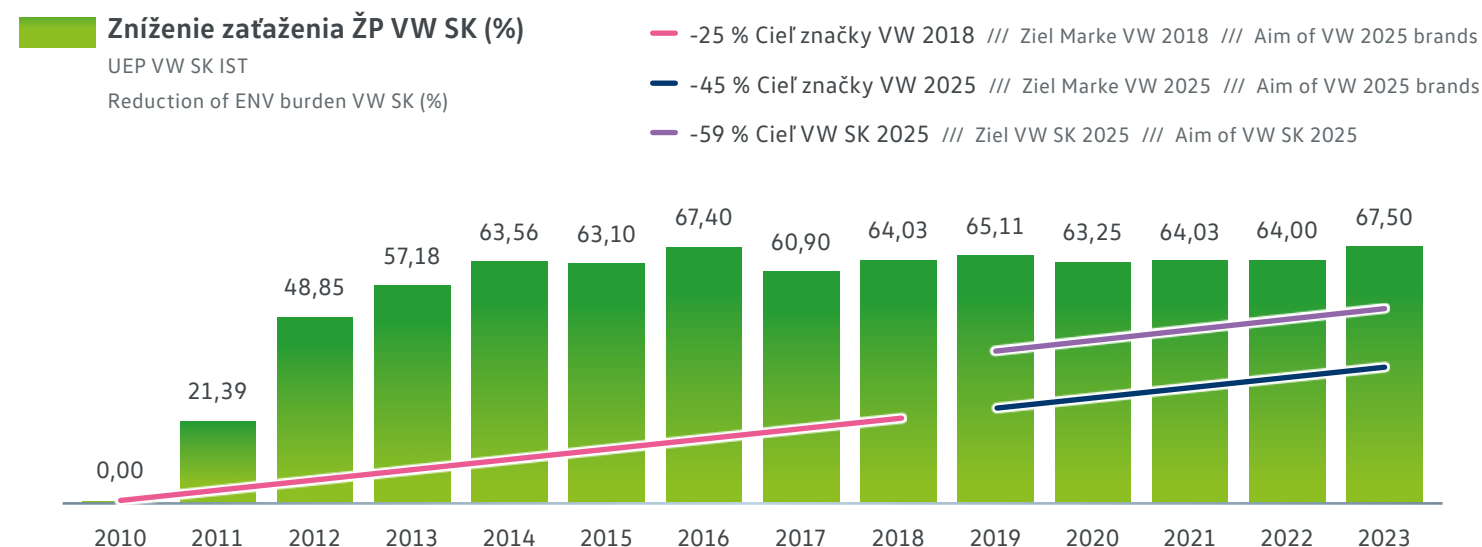
Prijatím environmentálnej stratégie Zero Impact Factory v roku 2010 sa Volkswagen Slovakia zaviazal splniť nielen koncernový environmentálny cieľ, a to do roku 2025 vyrábať vozidlá o 45 % ekologickejšie v porovnaní s rokom 2010, ale prijal ešte ambicióznejší záväzok, a to do roku 2025 znížiť vplyv na životné prostredie až o 59 % pri piatich vybraných ukazovateľoch.

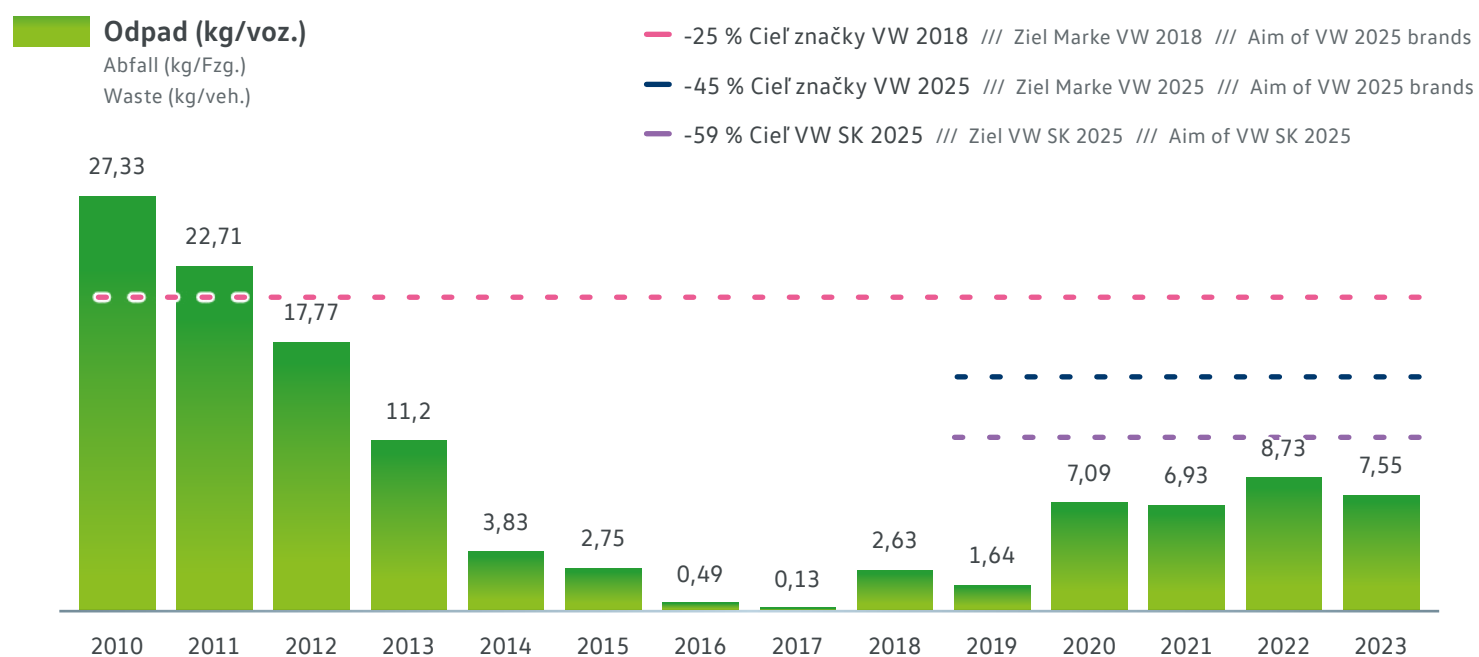
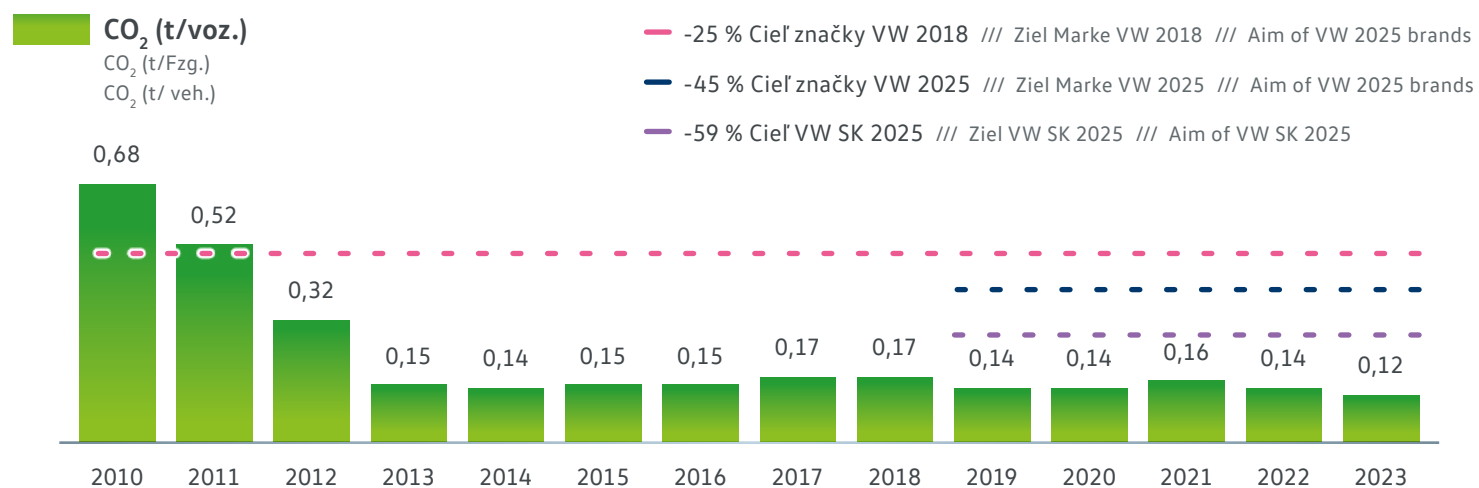
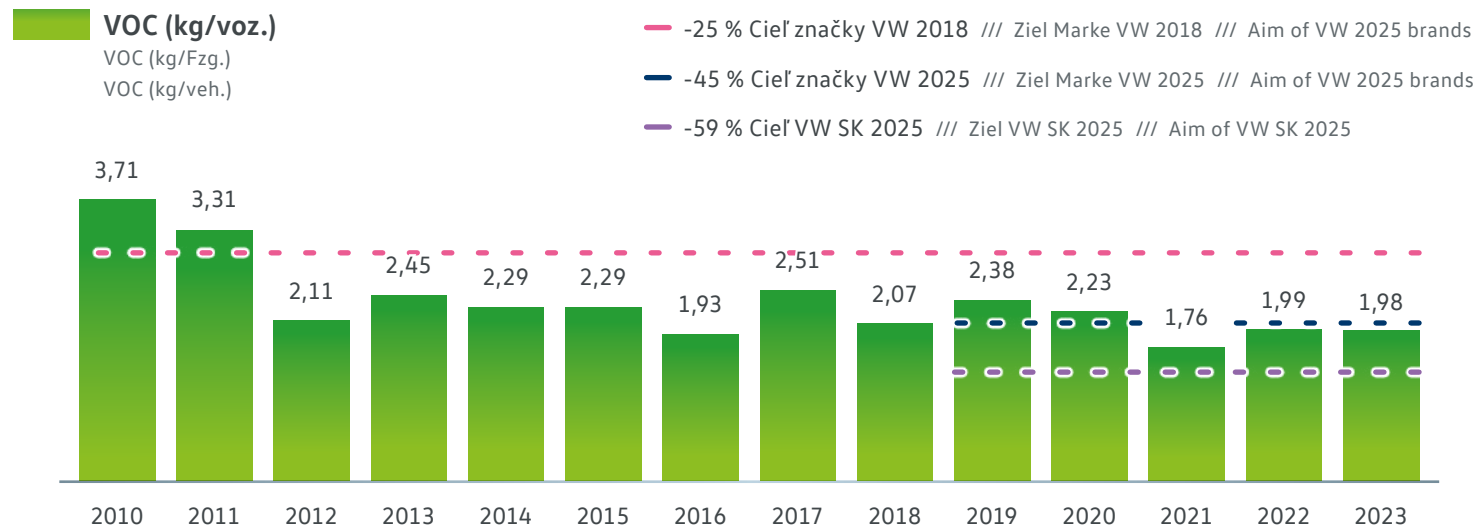
Volkswagen Slovakia v roku 2023 znížil celkové environmentálne zaťaženie na životné prostredie o 67,5 %. V oblasti energií sa Volkswagen Slovakia v porovnaní s referenčným rokom 2010 zlepšil o 60,38 %, v oblasti vôd sa zlepšil o 65,64 %, v ukazovateli CO₂ sa zlepšil o 82,55 %, v oblasti VOC sa zlepšil o 46,59 % a v oblasti odpadov sa zlepšil o 72,38 %. Celkovo spoločnosť Volkswagen Slovakia dosiahla o 22,5 % intenzívnejšie zlepšenie v porovnaní s cieľom značky, čím výrazne prispela k zníženiu negatívneho vplyvu na životné prostredie z výroby vozidiel.

DE
Mit der Verabschiedung der Umweltstrategie Zero Impact Factory im Jahr 2010 verpflichtete sich Volkswagen Slovakia nicht nur, das Umweltziel des Konzerns zu erreichen, bis 2025 45 % umweltfreundlichere Fahrzeuge im Vergleich zu 2010 zu produzieren, sondern ging auch die noch ehrgeizigere Verpflichtung ein, seine Umweltbelastung bis 2025 bei fünf ausgewählten Indikatoren um bis zu 59 % zu reduzieren.

Im Jahr 2023 hat Volkswagen Slovakia seine Gesamtumweltbelastung um 67,5 % gesenkt. Im Vergleich zum Referenzjahr 2010 hat sich Volkswagen Slovakia bei Energie um 60,38 %, bei Wasser um 65,64 %, bei CO₂ um 82,55 %, bei VOC um 46,59 % und bei Abfall um 72,38 % verbessert. Insgesamt erreichte Volkswagen Slovakia eine Verbesserung von 22,5 % gegenüber dem Markenziel und leistete damit einen wesentlichen Beitrag zur Reduzierung der negativen Umweltauswirkungen der Fahrzeugproduktion.

EN
With the adoption of the ZERO Impact Factory environmental strategy in 2010, Volkswagen Slovakia committed not only to fulfil the company's environmental goal - by 2025 to produce vehicles 45 % more environmentally friendly compared to 2010 - but also accepted an even more ambitious commitment: to reduce its environmental impact by up to 59 % for five selected indicators.
In 2023 Volkswagen Slovakia reduced the overall environmental burden on the environment by 67.5 %. In the field of energy, it improved compared to the reference year 2010 by 65.38 %, in the water area by 65.64 %, in the CO₂ indicator by 82.55 %, in the VOC area by 46.59 % and in the area of waste by 72.38 %. Overall, Volkswagen Slovakia achieved a 22.5 % more intensive improvement compared to the brand's goal, thereby contributing to a reduction in the negative impact on the environment from the vehicles.





goTozero

V nadväznosti na Parížsku klimatickú dohodu zaviedol koncern Volkswagen novú environmentálnu koncepciu goTozero, ktorá výrazne rozširuje zameranie cieľov aj na kvalitatívne ukazovatele a tvoria ju tak spolu štyri ťažiskové oblasti – klíma, zdroje, ekosystémy a záväzné požiadavky v oblasti životného prostredia. Environmentálna koncepcia koncernu Volkswagen definuje víziu:

✦ Do roku 2050 vyrábať vozidlá s minimálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a dosiahnuť NET uhlíkovú neutralitu. Toto je jeho dlhodobá vízia a cesta k nule.

Spoločnosť Volkswagen Slovakia v roku 2023 schválila v nadväznosti na „Leitbild Umwelt“ vlastné Vyhlásenie o environmentálnych cieľoch, ktoré sa stalo súčasťou internej stratégie Number ONE. Súčasne je vo finalizácii príprava merateľných cieľov do roku 2030.

DE

In Anlehnung an das Pariser Klimaabkommen hat der Volkswagen Konzern mit goTozero ein neues Umweltkonzept eingeführt, das den Fokus der Ziele um qualitative Indikatoren deutlich erweitert und somit aus vier Schwerpunktbereichen - Klima, Ressourcen, Ökosysteme und verbindliche Umweltvorgaben - besteht. Das Umweltkonzept des Volkswagen Konzerns definiert die Vision:

+ Fahrzeuge mit minimalen negativen Umweltauswirkungen zu produzieren und bis 2050 NETTO-Klimaneutralität zu erreichen. Dies ist die langfristige Vision und der Weg zur Null.

In Anlehnung an das Leitbild Umwelt" hat Volkswagen Slovakia im Jahr 2023 eine eigene Umweltzielerklärung verabschiedet, die Teil der internen Number ONE Strategie geworden ist. Gleichzeitig wird die Ausarbeitung von messbaren Zielen für 2030 abgeschlossen.

EN

Following the Paris Climate Agreement, the Volkswagen Group introduced a new environmental concept of goTozero, which greatly extends the focus of the targets to qualitative indicators and thus consists of four focus areas - climate, resources, ecosystems and binding environmental requirements. The Volkswagen environmental concept defines the vision:

+ by 2050 to produce vehicles with minimal negative impact on the environment and achieve a carbon neutrality. This is his long-term vision and the way to zero.

In 2023, Volkswagen Slovakia, following on the "Environmental Mission Statement", ratified its own environmental aims statement, which became internal strategy Number ONE. At the same time, the preparation of measurable objectives by 2030 is in finalisation.

TREND KONTINUÁLNEHO ZNIŽOVANIA KLÚČOVÝCH UKAZOVATEĽOV NA VYROBENÉ VOZIDLO

Trend zur kontinuierlichen Verringerung der Schlüsselindikatoren pro produziertes Fahrzeug
 /// Trend of continual reduction of key indicators per produced vehicle

Spoločnosť Volkswagen Slovakia pravidelne monitoruje svoju environmentálnu výkonnosť a zodpovednosť v celom výrobnom procese, aby splnila stanovené environmentálne ciele. Cieľ Zero Impact Factory sa skladá z piatich kľúčových ukazovateľov, ktoré sú vyhodnocované v prepočte na jedno vyrobené vozidlo. Patrí sem: spotreba energie a vody, produkcia zneškodňovaných odpadov, emisie CO₂ a prchavých organických zlúčenín.

DE
 Volkswagen Slovakia überwacht regelmäßig seine Umweltleistung und -verantwortung während des gesamten Produktionsprozesses, um seine Umweltziele zu erreichen. Das Ziel der Zero Impact Factory besteht aus fünf Schlüsselindikatoren, die pro produziertem Fahrzeug bewertet werden. Dazu gehören: Energie- und Wasserverbrauch, Abfallentsorgung, CO₂-Emissionen und flüchtige organische Verbindungen.

EN
 Volkswagen Slovakia regularly monitors its environmental performance and responsibility in the entire production process in order to meet the environmental goals set. The goal Zero Impact Factory consists of five key indicators, which are assessed on the basis of one manufactured vehicle. They include: energy and water consumption, production of disposed waste, CO₂ emissions and volatile organic compounds.

Ukazovateľ Kennzahl Indicator	Množstvo na vyrobené vozidlo Menge pro gebaurem Fahrzeug Quantity per produced vehicle	Rok 2010 Jahr 2010 Year 2010	Rok 2023 Jahr 2023 Year 2023
Energia Energie // Electricity	kWh/vozidlo kWh/Fahrzeug // kWh/vehicle	3 080	1 220
Voda Wasser // Water	m ³ /vozidlo m ³ /Fahrzeug // m ³ /vehicle	5,97	2,05
CO ₂	t/vozidlo t/Fahrzeug // t/vehicle	0,68	0,12
VOC	kg/vozidlo kg/Fahrzeug // kg/vehicle	3,71	1,98
Odpad (zneškodňovaný) Abfall (entsorgt) // Waste (disposed of)	kg/vozidlo kg/Fahrzeug // kg/vehicle	27,33	7,55

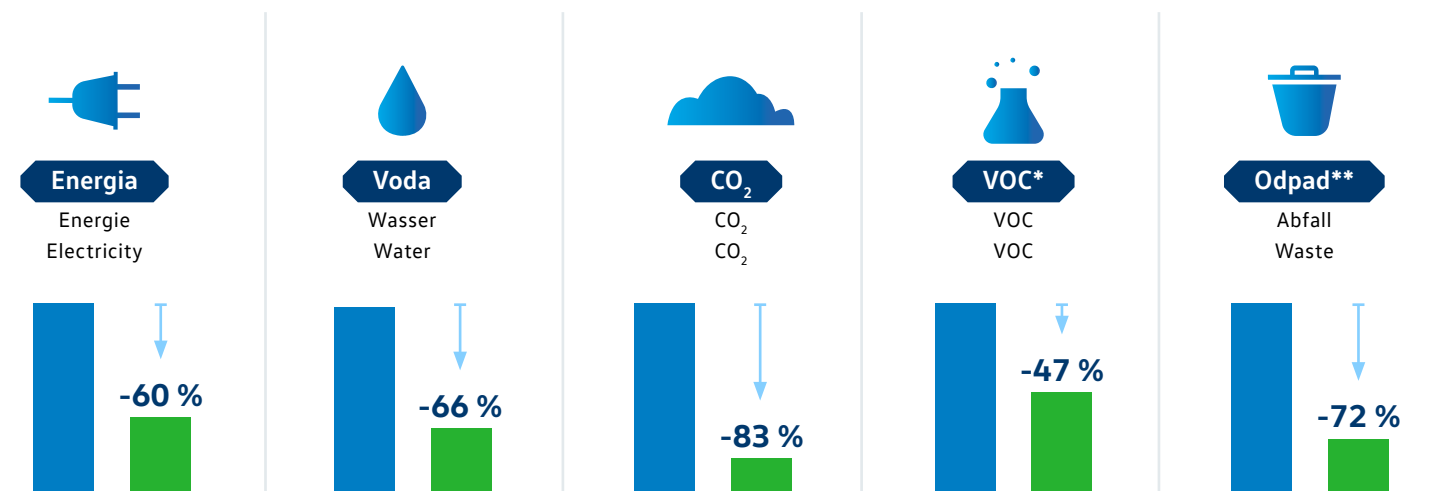


2010
2023

Nasledujúci graf porovnáva údaje z roku 2023 s referenčným rokom 2010.

DE
 Die folgende Grafik vergleicht die Daten für 2023 mit dem Bezugsjahr 2010.

EN
 The following chart compares the 2023 data with the 2010 reference year.



*prchavé organické látky
 flüchtige organische Verbindungen
 volatile organic substances

**odpad na zneškodnenie
 Abfall zur Entsorgung
 waste for disposal

NEUSTÁLE ZLEPŠOVANIE AKO NÁSTROJ KONKURENCIESCHOPNOSTI

Kontinuierliche Verbesserung als Instrument der Wettbewerbsfähigkeit
/// Continuous improvement as a tool of competitiveness

Spoločnosť Volkswagen Slovakia sa snaží vynaložiť maximálne úsilie pri hľadaní možností, ktoré prispievajú k minimalizácii vplyvu na životné prostredie. Jasným cieľom je analyzovať, optimalizovať a neustále inovovať výrobné procesy. Tento cieľ je kľúčový pre zabezpečenie efektívnej a konkurencieschopnej výroby, ktorá zároveň rešpektuje životné prostredie.

Volkswagen Slovakia sa snaží byť príkladom pre ostatné spoločnosti v oblasti cirkulárnej ekonomiky. V spoločnosti sa uplatňuje dodržiavanie hierarchie odpadového hospodárstva, ktorá zahŕňa jasnú postupnosť opatrení s cieľom minimalizovať množstvo odpadu a jeho negatívny vplyv na životné prostredie. V rámci tejto hierarchie sa hľadajú vo výrobných procesoch, ale i obslužných činnostiach možnosti predchádzania vzniku odpadu, napríklad analýzou potreby baliacich materiálov pri dodávke dielov, pričom sa postupne analyzujú všetky dovážané diely pre výrobu vozidiel a výrazne sa znižuje množstvo používaných obalov. Vo všetkých prevádzkach a administratívnych pracoviskách je realizované triedenie recyklovateľných zložiek odpadu. Dlhodobu spoluprácu s dodávateľmi na možnostiach obehového hospodárstva, avšak nastavenie zmeny celého procesu je administratívne náročné a vyžaduje si dôslednú prípravu.

Pre podporu klimatických cieľov a zníženie uhlíkovej stopy ide spoločnosť pre Slovensko vzorom v elektrifikácii vozového parku. Z celkového počtu služobných vozidiel vo Volkswagen Slovakia je 15 % na hybridný a 13 % na čisto elektrický pohon. V areáli bratislavského a martinského závodu sú k dispozícii nabíjacie stanice pre služobné automobily s elektrickým a hybridným pohonom. Nabíjacie stanice sú k dispozícii zamestnancom aj na parkoviskách pri areáli bratislavského závodu. Znižovanie používania spaľovacích motorov a nabíjanie elektrinou z obnoviteľných zdrojov je jedno z kľúčových opatrení na ceste k udržateľnej budúcnosti.

V roku 2023 oslávila spoločnosť už desiate výročie výhradné využívanie 100 % elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov.

Po dôkladnom zhodnotení priestorových teplôt vo výrobných halách sa v roku 2023 znížila teplota vykurovania hál z 19°C na 17°C. Pokračovalo sa v efektívnom znižovaní spotreby energie prostredníctvom využívania vypínacích plánov, vďaka čomu sa darí šetriť elektrická energia.

Od roku 2022 sa vo výrobnom procese využíva len úžitková voda z vlastných studní a nie pitná voda. Spolu s opatreniami na recirkuláciu a opätovné používanie vody je to z ekologického hľadiska krok k udržateľnej budúcnosti.

Zamestnanci vo výrobných prevádzkach v spoločnosti sú dôležitými aktérmi pri plnení environmentálnych cieľov. Ich úsilie a angažovanosť pri implementácii organizačných opatrení výrazne prispievajú k znižovaniu negatívnych vplyvov na životné prostredie.



V roku 2023 sa vďaka ním podarilo:

- ✦ ušetriť 4 077 MWh elektrickej energie a tepla
- ✦ znížiť spotrebu vody o 1 688 m³
- ✦ zredukovať objem odpadu o 259 t
- ✦ znížiť emisie prchavých organických látok (VOC) o 2,0 t

DE

Volkswagen Slovakia ist bestrebt, Möglichkeiten zu finden, die zur Minimierung der Umweltauswirkungen beitragen. Unser klares Ziel ist es, unsere Fertigungsprozesse zu analysieren, zu optimieren und kontinuierlich zu erneuern. Dieses Ziel ist der Schlüssel zu einer effizienten und wettbewerbsfähigen Produktion, die zugleich die Umwelt schont.

Volkswagen Slovakia ist bestrebt, ein Beispiel für andere Unternehmen im Bereich der Kreislaufwirtschaft zu geben. Das Unternehmen verfolgt eine Abfallmanagement-Hierarchie, die eine klare Abfolge von Maßnahmen zur Minimierung von Abfällen und deren negativen Auswirkungen auf die Umwelt beinhaltet. Im Rahmen dieser Hierarchie wird sowohl in den Fertigungsprozessen als auch bei den Dienstleistungstätigkeiten nach Möglichkeiten zur Abfallvermeidung gesucht, z. B. durch die Analyse des Bedarfs an Verpackungsmaterial bei der Lieferung von Teilen, die Analyse aller importierten Teile für die Fahrzeugherstellung und die deutliche Verringerung des Verpackungsaufkommens. In allen Werken und Verwaltungen wird eine Sortierung der wiederverwertbaren Abfallkomponenten durchgeführt. Eine langfristige Zusammenarbeit mit den Zulieferern im Bereich der Kreislaufwirtschaft wird angestrebt, aber die Umstellung des gesamten Prozesses ist verwaltungstechnisch anspruchsvoll und erfordert eine sorgfältige Vorbereitung.

Um die Klimaziele zu unterstützen und seinen CO₂-Fußabdruck zu verringern, geht das Unternehmen mit gutem Beispiel voran und elektrifiziert seinen Fuhrpark. Von der Gesamtzahl der Firmenfahrzeuge bei Volkswagen Slovakia sind 15 % Hybridfahrzeuge und 13 % reine Elektrofahrzeuge. Ladestationen für Elektro- und Hybrid-Dienstwagen stehen auf dem Gelände der Werke Bratislava und Martin zur Verfügung. Ladestationen stehen den Mitarbeitern auch auf den Parkplätzen am Standort Bratislava zur Verfügung. Die Reduzierung des Einsatzes von Verbrennungsmotoren und das Laden mit Strom aus erneuerbaren Quellen ist eine der wichtigsten Maßnahmen auf dem Weg in eine nachhaltige Zukunft.

Im Jahr 2023 feierte das Unternehmen sein zehnjähriges Jubiläum der ausschließlichen Verwendung von 100 % erneuerbarem Strom.

Nach einer gründlichen Bewertung der Raumtemperaturen in den Produktionshallen wurde die Heiztemperatur der Hallen von 19°C auf 17°C im Jahr 2023 gesenkt. Die effiziente Reduzierung des Energieverbrauchs wurde durch den Einsatz von Abschaltplänen fortgesetzt, was zu Stromeinsparungen führte.

Seit 2022 wird im Produktionsprozess nur noch Brauchwasser aus eigenen Brunnen und kein Trinkwasser mehr verwendet. Zusammen mit Maßnahmen zum Recycling und zur Wiederverwendung von Wasser ist dies aus ökologischer Sicht ein Schritt in eine nachhaltige Zukunft.

Die Mitarbeiter in den Produktionsstätten des Unternehmens sind wichtige Akteure bei der Erreichung der Umweltziele. Ihr Einsatz und ihr Engagement bei der Umsetzung von organisatorischen Maßnahmen tragen wesentlich dazu bei, negative Umweltauswirkungen zu reduzieren.

Im Jahr 2023 konnten wir dadurch:

- ✦ 4 077 MWh an Strom und Wärme einsparen
- ✦ den Wasserverbrauch um 1 688 m³ reduzieren
- ✦ Abfall um 259 t reduzieren
- ✦ die Emissionen flüchtiger organischer Verbindungen (VOC) um 2,0 t reduzieren

EN

Volkswagen Slovakia makes every effort to find options that contribute to minimising the impact on the environment. The clear goal is to analyse, optimise and constantly innovate production processes. This goal is key to ensuring efficient and competitive production that also respects the environment.

Volkswagen Slovakia tries to set an example for other companies in the field of the circular economy. The company applies a hierarchy of waste management which includes a clear sequence of measures aimed at minimising the amount of waste and its negative impact on the environment. Within this hierarchy, opportunities to prevent waste are sought in production processes and in service activities, for example by analysing the need for packaging materials when supplying parts, while all imported parts for making vehicles are gradually analysed, and the amount of packaging used is significantly reduced. Sorting recyclable waste components is done in all operations and administrative workplaces. We have been cooperating with suppliers for a long time on the possibilities of circular economy, but setting up the change of the entire process is administratively demanding and requires thorough preparation.

For the support of climate goals and reducing the carbon footprint, the company is a model for Slovakia in terms of electrification of the vehicle fleet. From the total number of company vehicles in Volkswagen Slovakia, 15 % are hybrid and 13 % purely electric. Charging stations for company cars with electric and hybrid drives are available in the premises of the Bratislava and Martin plants. Charging stations are also available to employees in parking lots near the premises of the Bratislava plant. Reducing the use of combustion engines and charging with electricity from renewable sources is one of the key measures on the way to a sustainable future.

In 2023, the company celebrated the tenth anniversary of the exclusive use of 100 % electricity from renewable sources.

After a thorough assessment of the room temperatures in the production halls, the heating temperature of the halls was reduced from 19°C to 17°C in 2023. The effective reduction of energy consumption continued through the use of shutdown plans, thanks to which it is possible to save electricity.

From 2022, only water from our own wells and no drinking water is used in the production process. Together with water recirculation and reuse measures, this is a step towards a sustainable future from an ecological point of view.

Employees in the company's production operations are important actors in the meeting of environmental goals. Their efforts and involvement in carrying out organisational measures significantly contribute to the reduction of negative impacts on the environment.

In 2023 thanks to this we:

- ✦ saved 4 077 MWh of electricity and heat
- ✦ lowered water consumption by 1,688 m³
- ✦ reduced the volume of waste by 259 t
- ✦ reduced emission of volatile organic compounds (VOC) by 2.0

REALIZÁCIA VÝZNAMNÝCH OPATRENÍ (VRÁTANE INVESTIČNÝCH) V ROKU 2023

Umsetzung wichtiger Maßnahmen (einschließlich Investitionen) im Jahr 2023

/// Important measures (including investments) in 2023

- ✦ Prostredníctvom výmeny pôvodného neónového osvetlenia za modernú LED technológiu s možnosťou plynulej regulácie v novej karosárni sa dosiahli úspory elektrickej energie 1700 MWh.
- ✦ Inštaláciou tepelného čerpadla v inovovanej karosárni sa očakáva úspora 4 302 MWh tepla a 865 t CO₂ emisií ročne.
- ✦ Výmenou kompresorov na centrálnu výrobu 6 barového stlačeného vzduchu za moderné kompresory riadené inteligentným riadiacim softwarom s plynulou reguláciou výkonu a s využitím odpadového tepla z kompresorov na prípravu teplej úžitkovej vody sa podarilo ročne ušetriť 228 MWh elektrickej energie, 690 MWh tepla, 138 t CO₂ emisií.
- ✦ Implementáciou tlmiviek na redukcii jalového výkonu závodu sa podarilo ušetriť 24 623 MWh za rok, čo malo priamy vplyv na redukcii nákladov na distribúciu elektrickej energie.
- ✦ Retrofitom starého neónového osvetlenia svetelných tunelov v lakovni za modernú LED technológiu s plynulou reguláciou sa podarilo ušetriť 556 MWh elektrickej energie.

DE

- + Durch den Ersatz der ursprünglichen Neonbeleuchtung durch moderne LED-Technik mit stufenloser Steuerung in der neuen Karosserie-werkstatt wurden Stromersparungen von 1700 MWh erzielt.
- + Durch die Installation einer Wärme-pumpe in der modernisierten Karosseriewerkstatt werden voraussichtlich 4.500 MWh Wärme und 746 t CO₂-Emissionen pro Jahr eingespart.
- + Durch den Ersatz der Kompressoren für die zentrale Erzeugung von 6-bar-Druckluft durch moderne Kompressoren, die durch eine intelligente Steuerungssoftware mit kontinuierlicher Leistungsregelung gesteuert werden, und durch die Nutzung der Abwärme der Kompressoren für die Aufbereitung von Warmwasser konnten jährlich 228 MWh Strom, 690 MWh Wärme und 138 t CO₂-Emissionen eingespart werden.
- + Durch den Einsatz von Drosseln zur Verringerung der Blindleistung der Anlage wurden 24 623 MWh pro Jahr eingespart, was sich direkt auf die Senkung der Stromverteilungskosten auswirkte.
- + Durch die Umrüstung der alten Neon-Tunnelbeleuchtung in der Lackiererei auf moderne LED-Technik mit stufenloser Steuerung wurden 556 MWh Strom eingespart.

EN

- + Electricity savings of 1,700 MWh were achieved by replacing the original neon lighting with modern LED technology offering the possibility of continuous regulation in the new body shop.
- + The installation of a heat pump in the renovated body shop is expected to save 4,500 MWh of heat and 746 t of CO₂ emissions per year.
- + By replacing the compressors for the central production of 6 bar compressed air with modern compressors controlled by intelligent control software with continuous power regulation and using the waste heat from the compressors for the preparation of domestic hot water, it was possible to save 228 MWh of electricity, 690 MWh of heat, and 138 t of CO₂ emissions annually.
- + By implementing chokes to reduce the plant's reactive power, it was possible to save 24,623 MWh per year, which had a direct impact on the reduction of electricity distribution costs.
- + By retrofitting the old neon lighting of light tunnels in the paint shop with modern LED technology with continuous regulation, managed to save 556 MWh of electricity.

SPOLOČNE ZA ZACHOVANIE A PODPORU BIODIVERZITY VO VOLKSWAGEN SLOVAKIA

Gemeinsam für die Erhaltung und Förderung der biologischen Vielfalt in Volkswagen Slovakia

/// Together for preservation and support of biodiversity at Volkswagen Slovakia

Spoločnosť Volkswagen Slovakia si je vedomá svojej zodpovednosti za zachovanie ekosystémov a preto vyvíja maximálne úsilie pre jej ochranu. Zväzok chrániť a zachovávať biodiverzitu je implementovaný aj v environmentálnej politike Volkswagen Slovakia.

- ✦ Volkswagen Slovakia sa snaží prispievať k zvyšovaniu počtu rastlinných a živočíšnych druhov v závode a jeho okolí. V roku 2023 sa pokračovalo v areáli s rozšírením prírody podobných plôch pomocou zmeny manažmentu kosenia. Celkovo sa rozšírila táto plocha o 23 275 m², čím sa vytvoril dodatočný životný priestor pre širokú škálu hmyzu, opeľovačov a vtáctvo hniezdiace v podrade. V bratislavskom areáli je celková rozloha trávnatých a lúčnych spoločenstiev 55 895 m².
- ✦ V rámci druhovej rozmanitosti sa vysádzajú len okrasné listnaté a ihličnaté stromy, ale aj ovocné. V areáli Volkswagen Slovakia je vysadených 1999 listnatých a ihličnatých stromov. Pri výsadbe sa uprednostňujú geograficky pôvodné druhy drevín.

- ✦ Nezabúda sa ani na útočiská pre hmyz. V závodoch Volkswagen Slovakia je umiestnených 14 hmyzích domčekov (13 v Bratislave a 1 v Martine).
- ✦ V súvislosti s podporou biodiverzity bezstavovcov ale aj drobných stavovcov pribudla v roku 2023 v areáli čistiarne odpadových vôd biodiverzitná plocha s mŕtvym drevom, ktorá je zložená s nakušaných kusov dreva po orezoch stromov v objeme cca 9m³.
- ✦ Veľká pozornosť sa venuje aj útočiskám pre vtáctvo. V závodoch Volkswagen Slovakia je celkovo 19 vtáčích domčekov/krmiel (12 v Bratislave a 7 v Martine). Do krmiel sa v zimných mesiacoch priebežne dopĺňa krmivo.

Všetko, čo sa urobilo a robí pre ochranu biodiverzity, by nebolo možné bez podpory zamestnancov. Ich angažovanosť chrániť prírodu je dôležitá a viditeľná.

DE

Volkswagen Slovakia ist sich seiner Verantwortung für den Erhalt der Ökosysteme bewusst und unternimmt daher alle Anstrengungen, diese zu schützen. Die Verpflichtung zum Schutz und Erhalt der Biodiversität wird auch in der Umweltpolitik von Volkswagen Slovakia umgesetzt.

- + Volkswagen Slovakia ist bestrebt, einen Beitrag zur Erhöhung der Anzahl der Pflanzen- und Tierarten in und um das Werk zu leisten. Im Jahr 2023 wurde die Erweiterung der naturnahen Flächen auf dem Werksgelände mit der Umstellung des Mähmanagements fortgesetzt. Insgesamt wurde diese Fläche um 23 275 m² erweitert, wodurch zusätzlicher Lebensraum für eine Vielzahl von Insekten, Bestäubern und nistenden Vögeln im Unterholz geschaffen wurde. Die Gesamtfläche der Grünland- und Wiesengesellschaften am Standort Bratislava beträgt 55 895 m².
- + Im Rahmen der Artenvielfalt werden nicht nur Laub- und Nadelbäume zu Zierzwecken gepflanzt, sondern auch Obstbäume. Auf dem Gelände von Volkswagen Slovakia sind 1999 Laub- und Nadelbäume gepflanzt. Bei der Pflanzung werden bevorzugt geographisch einheimische Baumarten verwendet.
- + Auch die Insektenhäuser werden nicht vergessen. In den Werken von Volkswagen Slovakia gibt es 14 Insektenhäuser (13 in Bratislava und 1 in Martin).
- + Im Zusammenhang mit der Förderung der Artenvielfalt von Wirbellosen, aber auch kleinen Wirbeltieren, wurde 2023 im Bereich der Kläranlage eine Biodiversitätsfläche mit Totholz angelegt, die aus gestapelten Holzstücken nach Baumschnitt in einem Volumen von ca. 9m³ besteht.
- + Viel Aufmerksamkeit wird auch den Vogelschutzgebieten gewidmet. In den Werken von Volkswagen Slovakia gibt es insgesamt 19 Vogelhäuschen/Futterstellen (12 in Bratislava und 7 in Martin). Die Futterhäuschen werden in den Wintermonaten kontinuierlich mit Futter aufgefüllt.

Alles, was für die Erhaltung der biologischen Vielfalt getan wurde und wird, wäre ohne die Unterstützung der Mitarbeiter nicht möglich. Ihr Engagement für den Schutz der Natur ist wichtig und sichtbar.

EN

- Volkswagen Slovakia is aware of its responsibility for preserving ecosystems and therefore makes every effort to protect them. The commitment to protect and preserve biodiversity is also done through the environmental policy of Volkswagen Slovakia.
- + Volkswagen Slovakia tries to contribute to increasing the number of plant and animal species in the plant and its surroundings. In 2023, the campus continued with the expansion of nature-like areas by changing its mowing management. In total, this area was expanded by 23,275 m², creating additional living space for a wide range of insects, pollinators and birds nesting in the undergrowth. In the Bratislava area, the total area of grass and meadow communities is 55,895 m².
- + For species diversity, not only ornamental deciduous and coniferous trees are planted, but also fruit trees. The Volkswagen Slovakia grounds are home to 1,999 deciduous and coniferous trees. Preference is also given to geographically native tree species when planting.
- + Havens for insects are also included; 14 insect houses are located in the Volkswagen Slovakia plants (13 in Bratislava and 1 in Martin).
- + For the support of invertebrates biodiversity and small vertebrates, a biodiversity area with dead wood was added in 2023 at the wastewater treatment plant, which is composed of stacked pieces of wood after trimming trees in a volume of approximately 9m³.
- + Much attention is also given to bird sanctuaries. There are a total of 19 bird houses/feeders in the Volkswagen Slovakia plants (12 in Bratislava and 7 in Martin). In the winter months, feed is continuously added to the feeders.

Everything that has been and is being done to protect biodiversity would not be possible without the support of our employees. Their commitment to protecting nature is important and visible.

AKTIVITY V RÁMCI ROKA OCHRANY OVZDUŠIA

Aktivitäten im Jahr des Luftschutzes /// Activities during the year of air protection



Jahr der Luft ☁ Year of the air

Každý rok je zameraný na inú tému v oblasti ochrany životného prostredia. Rok 2023 bol venovaný ochrane ovzdušia a v tejto súvislosti sa uskutočnilo viacero akcií. Vysvetlením aj takýchto náročných tém podnecuje spoločnosť zapojenie zamestnancov do rôznych aktivít a súťaží, čím podporuje zvyšovanie ekologického povedomia.

DE

Jedes Jahr ist einem anderen Umweltthema gewidmet. Das Jahr 2023 war dem Schutz der Luft gewidmet, und es fanden mehrere Veranstaltungen in diesem Zusammenhang statt.

Durch die Erläuterung selbst solch anspruchsvoller Themen ermutigt das Unternehmen die Mitarbeiter zur Teilnahme an verschiedenen Aktivitäten und Wettbewerben und fördert so das Umweltbewusstsein

EN

Each year focuses on a different topic in the field of environmental protection. The year 2023 was dedicated to air protection and several actions were carried out in this context. By explaining even such difficult topics, the company encourages employee involvement in various activities and competitions, thus supporting the increase of ecological awareness.



#PROJECT1HOUR ☁ #PROJECT1HOUR

Pri príležitosti Dňa Zeme sa Volkswagen Slovakia zapojil do celosvetového koncernového projektu #Project1Hour, ktorého cieľom bolo venovať časť zo svojho pracovného času na ochranu životného prostredia. Hlavnou témou tohto ročníka bolo znižovanie vlastnej uhlíkovej stopy. V rámci tejto akcie sa komunikovali tipy so zamestnancami v sérii rôznych článkov v zamestnaneckej aplikácii. Zamestnanci si v tímoch zahrli hru #Project1Hour na hľadanie súvislostí medzi činmi na znižovanie uhlíkovej stopy a pozitívnymi prínosmi pre životné prostredie, pričom sa zapojilo viac než 50 tímov, ktoré priniesli rôzne návrhy na ekologické aktivity do budúcnosti.

DE

Anlässlich des Tags der Erde nahm Volkswagen Slovakia an dem weltweiten Konzernprojekt #Project1Hour teil, dessen Ziel es war, einen Teil seiner Arbeitszeit dem Umweltschutz zu widmen. Das Hauptthema in diesem Jahr war die Reduzierung des eigenen CO₂-Fußabdrucks. Im Rahmen dieser Aktion wurden den Mitarbeitern in einer Reihe von verschiedenen Artikeln in der Mitarbeiter-App Tipps gegeben. Die Mitarbeiter spielten in Teams das Spiel #Project1Hour, um Zusammenhänge zwischen Maßnahmen zur Verringerung ihres CO₂-Fußabdrucks und positiven Vorteilen für die Umwelt zu finden. Über 50 Teams nahmen daran teil und machten verschiedene Vorschläge für grüne Aktivitäten für die Zukunft.

EN

On the occasion of Earth Day, Volkswagen Slovakia joined the global concern project #Project1Hour, whose aim was to devote part of its working time to environmental protection. The main topic of this year was reducing one's own carbon footprint. As part of this event, tips were communicated to employees in a series of different articles in the employee application. Employees played a #Project1Hour game in teams to find connections between actions to reduce the carbon footprint and positive environmental benefits, with more than 50 teams participating and coming up with various suggestions for green activities for the future.



Grüne Zusammenarbeit mit den Nachbarn

☁
Green cooperation with neighbours

V spolupráci so susedmi sa uskutočnil 12. ročník úspešnej akcie Zelená spolupráca, a to vďaka ich ochote a odhodlaniu. Skupina dobrovoľníkov sa spojila, aby spoločne prispeli k čistejšiemu okoliu fabriky. Súčasťou akcie bolo aj sadenie stromčekov, príprava záhonov v komunitných záhradkách našich susedov na sezónu, výroba hmyzích domčekov a predovšetkým utužovanie susedských vzťahov. Do akcie sa zapojila tridsiatka dobrovoľníkov, malých i veľkých.

DE

Die 12. Veranstaltung der erfolgreichen Initiative "Grüne Zusammenarbeit" wurde dank der Bereitschaft und des Engagements der Nachbarn in Zusammenarbeit mit ihnen durchgeführt. Eine Gruppe von Freiwilligen kam zusammen, um einen Beitrag zu einer saubereren Fabrikumgebung zu leisten. Die Veranstaltung umfasste das Pflanzen von Bäumen, die Vorbereitung der Beete in den Gemeinschaftsgärten unserer Nachbarn für die Saison, den Bau von Insektenhäusern und vor allem die Stärkung nachbarschaftlicher Beziehungen. Dreißig große und kleine Freiwillige waren an der Veranstaltung beteiligt.

EN

In cooperation with neighbors and due to their willingness and determination, the 12th year of the successful Green Cooperation event was held. A group of volunteers came together to contribute to a cleaner factory environment. The event also included planting trees, preparing beds in the community gardens of our neighbours for the season, making insect houses and, above all, reinforcing in the event.



Zero Impact Factory Woche

☁
Zero impact factory week

September sa niesol v znamení ZERO IMPACT FACTORY týždňa, počas ktorého sa spoločnosť intenzívnejšie venovala téme ochrany ovzdušia a klímy.

DE

Der September stand im Zeichen der ZERO IMPACT FACTORY-Woche, in der das Unternehmen seinen Fokus auf den Luft- und Klimaschutz verstärkte.

EN

September was marked by ZERO IMPACT FACTORY week, during which the company focused more intensively on the topic of air and climate protection.



EKO ZLEPŠOVACIE NÁVRHY ZAMESTNANCOV

Öko-Verbesserungsvorschläge von Mitarbeitern



Employees' eco improvement suggestions

Zamestnanci Volkswagen Slovakia každoročne participujú v motivačnej súťaži so svojím najlepším EKO zlepšovacím návrhom. Táto súťaž má za cieľ efektívne a kontinuálne znižovanie vplyvu automobilovej výroby na rôzne oblasti životného prostredia. V roku 2023 sa upriamila pozornosť najmä na ochranu ovzdušia. Týmto spôsobom sa zamestnanci podieľajú na tvorbe inovatívnych riešení, vytvárajú pozitívne zmeny a prispievajú k udržateľnosti a ochrane životného prostredia.

DE

Jedes Jahr nehmen die Mitarbeiter von Volkswagen Slovakia mit ihrem besten ECO-Verbesserungsvorschlag an einem Wettbewerb teil. Ziel dieses Wettbewerbs ist es, die Auswirkungen der Automobilproduktion auf verschiedene Bereiche der Umwelt effektiv und kontinuierlich zu reduzieren. Im Jahr 2023 lag der Fokus besonders auf dem Schutz der Luft. Auf diese Weise beteiligen sich die Mitarbeiter an der Entwicklung innovativer Lösungen, schaffen positive Veränderungen und tragen zu Nachhaltigkeit und Umweltschutz bei.

EN

Volkswagen Slovakia employees participate every year in a motivational competition with their best ECO improvement proposal. This competition aims to effectively and continuously reduce the impact of automobile production on various areas of the environment. In 2023, attention was focused mainly on air protection. In this way, employees participate in the creation of innovative solutions, create positive changes and contribute to sustainability and environmental protection.

VÝMENA SKÚSENOSTÍ

Erfahrungsaustausch ☁ Exchange of experiences

Otvorenú komunikáciu tém aj mimo areálu spoločnosti považuje Volkswagen Slovakia za veľmi dôležitú. Pravidelne sa zúčastňuje na odborných konferenciách nielen na Slovensku, ale aj v zahraničí, a to nielen ako účastníci, ale aj ako prednášajúci. V roku 2023 napríklad predstavila spoločnosť systém odpadového hospodárstva a optimalizáciu procesov a zúčastnila sa na panelových diskusiách. Veľmi pozitívne vníma vzájomnú výmenu skúseností s odborníkmi a diskusiu o aktuálnych výzvach, možnostiach a potrebách v kontexte zmien najmä európskej legislatívy, dekarbonizácie priemyslu a prechodu na obehové hospodárstvo, ale aj v ostatných oblastiach ochrany životného prostredia.



DE

Volkswagen Slovakia legt großen Wert auf eine offene Kommunikation von Themen innerhalb und außerhalb des Unternehmensgeländes.

Es nimmt regelmäßig an Fachkonferenzen nicht nur in der Slowakei, sondern auch im Ausland teil, nicht nur als Teilnehmer, sondern auch als Redner. Im Jahr 2023 stellte das Unternehmen beispielsweise sein Abfallmanagementsystem und seine Prozessoptimierung vor und nahm an Podiumsdiskussionen teil. Sehr positiv bewertet sie den gegenseitigen Erfahrungsaustausch mit Experten und die Diskussion aktueller Herausforderungen, Chancen und Bedürfnisse im Zusammenhang mit den Veränderungen in der europäischen Gesetzgebung, insbesondere der Dekarbonisierung der Industrie und dem Übergang zu einer Kreislaufwirtschaft, aber auch in anderen Bereichen des Umweltschutzes.

EN

Volkswagen Slovakia considers open communication of topics even outside the company premises to be very important. It regularly takes part in professional conferences not only in Slovakia, but also abroad, and not only as a participant, but also as a speaker. In 2023, for example, the company presented a waste management system and process optimisation and took part in panel discussions. It perceives very positively the exchange of experiences with experts and the discussion of current challenges, possibilities and needs in the context of changes in European legislation, the decarbonisation of industry and the transition to a circular economy, but also in other areas of environmental protection.

INFORMOVANOSŤ A SPOLUPRÁČA

Aufklärung und Zusammenarbeit



Awareness and cooperation



Každý rok sa organizuje v spoločnosti Volkswagen Slovakia akcia s názvom Diskusia o životnom prostredí, na ktorej sú pozvaní zástupcovia Ministerstva životného prostredia SR, Bratislavského samosprávneho kraja, mesta Bratislavy a Malaciek, Zväzu automobilového priemyslu, Asociácie priemyselných zväzov a dopravy, Slovenskej agentúry životného prostredia a ďalších. Jednou z hlavných diskutovaných tém je predovšetkým zodpovednosť automobilového priemyslu vo vzťahu k ochrane životného prostredia a klímy. Diskutuje sa o dlhodobých environmentálnych cieľoch a legislatívnych požiadavkách. Diskusia prináša mnoho zaujímavých informácií a príkladov z praxe, ktoré poukazujú na súčasný stav, výzvy, možnosti a potreby v oblasti ochrany životného prostredia na Slovensku.

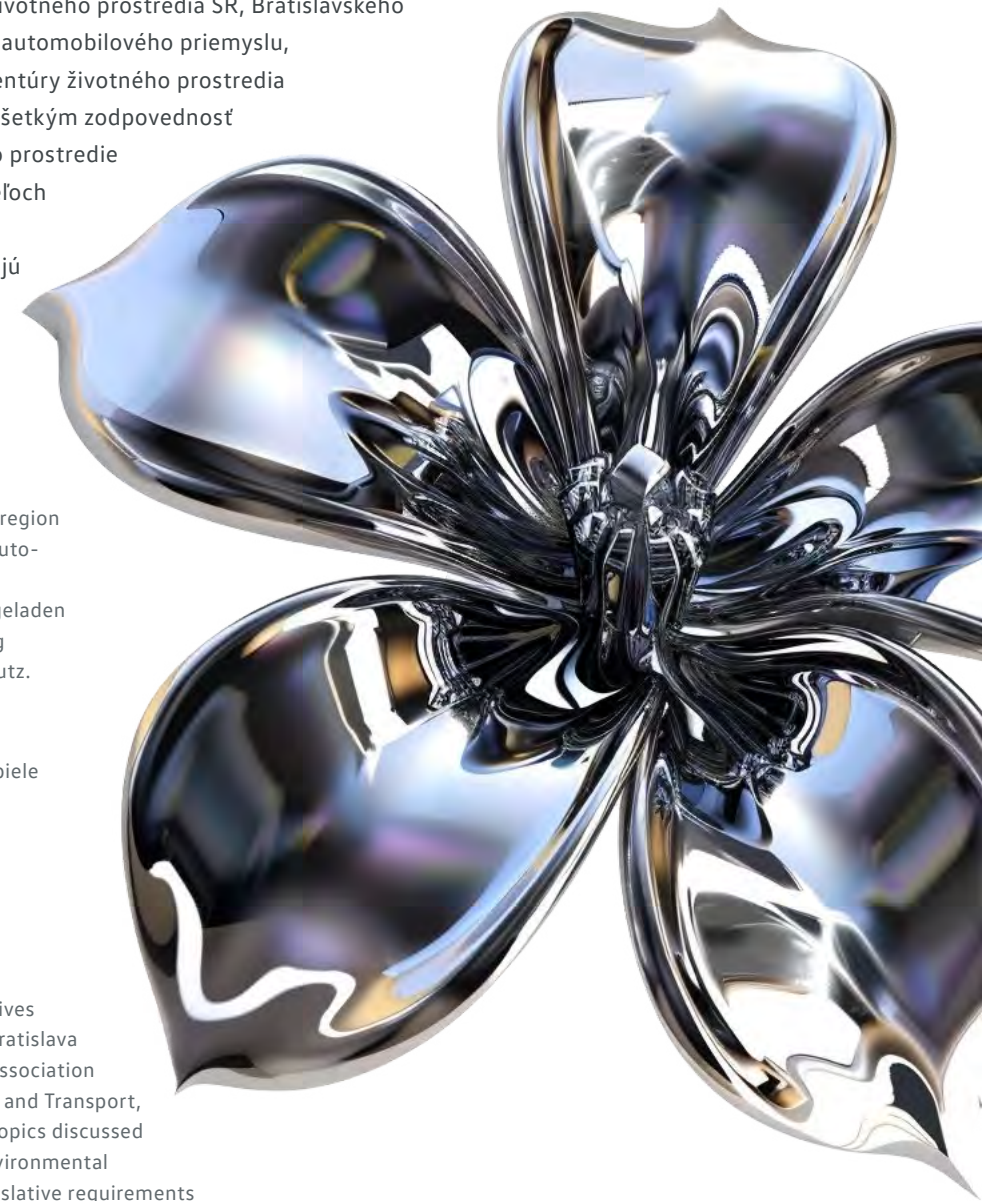
DE

Volkswagen Slovakia organisiert jedes Jahr eine Veranstaltung mit dem Namen Umweltgespräch, zu der Vertreter des Umweltministeriums der Slowakischen Republik, der Selbstverwaltungsregion Bratislava, der Stadt Bratislava und Malacky, des Verbands der Automobilindustrie, des Verbands der Industriegewerkschaften und des Verkehrs, der Slowakischen Umweltagentur und andere eingeladen werden. Eines der Hauptthemen ist vor allem die Verantwortung der Automobilindustrie in Bezug auf den Umwelt- und Klimaschutz. Langfristige Umweltziele und gesetzliche Anforderungen werden diskutiert.

Die Diskussion bietet viele interessante Informationen und Beispiele aus der Praxis, die den aktuellen Stand, die Herausforderungen, Chancen und Bedürfnisse im Bereich des Umweltschutzes in der Slowakei aufzeigen

EN

Every year Volkswagen Slovakia organises an event called the Environmental Discussion, which is attended by representatives of the Ministry of the Environment of the Slovak Republic, the Bratislava Self-Governing Region, the City of Bratislava and Malacca, the Association of the Automotive Industry, the Association of Industrial Unions and Transport, the Slovak Environmental Agency and Others. One of the main topics discussed is the responsibility of the automotive industry in relation to environmental and climate protection. Long-term environmental goals and legislative requirements are discussed. The discussion brings a lot of interesting information and examples from practice that point to the current state, challenges, possibilities and needs in the field of environmental protection in Slovakia.





NADÁCIA VOLKSWAGEN SLOVAKIA

Stiftung Volkswagen Slovakia
/// Foundation Volkswagen Slovakia

Takmer 1,5 milióna eur

na podporu 263 projektov v roku 2023

Fast 1,5 Millionen EUR zur Unterstützung von 263 Projekten im Jahr 2023
Nearly 1.5 million euros supporting 263 projects in 2023



Podpora technického vzdelávania
284 000 €



Podpora ľudí so znevýhodnením
261 000 €



Mimoriadna a iná podpora
300 000 €



Inovatívna výučba nemčiny
315 000 €



Podpora dobrovoľníctva
a rodín zamestnancov
300 000 €

DE
Unterstützung der technischen Ausbildung: 284.000 €
Unterstützung der Menschen mit Benachteiligung: 261.000 €
Außerordentliche und sonstige Unterstützung: 300.000€
Innovativer Deutschunterricht: 315.000 €
Unterstützung von Freiwilligen und Mitarbeiterfamilien: 300.000 €

EN
Supporting technical education: 284.000 €
Supporting people with disadvantages: 261.000 €
Exceptional and other support: 300,000 €
Innovative teaching of German: 315,000 €
Support of employee volunteering and families: 300,000 €

STRATÉGIA SPOLOČNOSTI

Unternehmensstrategie /// Company strategy



Úspešne zvládame mobilitu budúcnosti

Naša misia

Ako motivovaný a silný tím vyrábame na Slovensku inovatívne produkty pre náročných zákazníkov na celom svete.

Ludia

Sme TOP zamestnávateľ na Slovensku. Sme silný tím a neustále rozvíjame naše kompetencie. Žijeme našimi hodnotami. Konáme vždy v súlade s integritou, predpismi a pravidlami.

Hospodárnosť

Neustále zvyšujeme našu konkurencieschopnosť tým, že znižujeme náklady a zvyšujeme kvalitu výsledku.



Proces

Neustále zlepšujeme naše procesy. Zvyšujeme efektívnosť a produktivitu. Neustále znižujeme vplyv našej produkcie na životné prostredie.



Erfolgreiche Umsetzung von Zukunftsmobilität Successfully managing the mobility of the future

Unsere Mission /// Our mission

DE

Als motiviertes und starkes Team produzieren wir innovative Produkte für anspruchsvolle Kunden auf der ganzen Welt.

EN

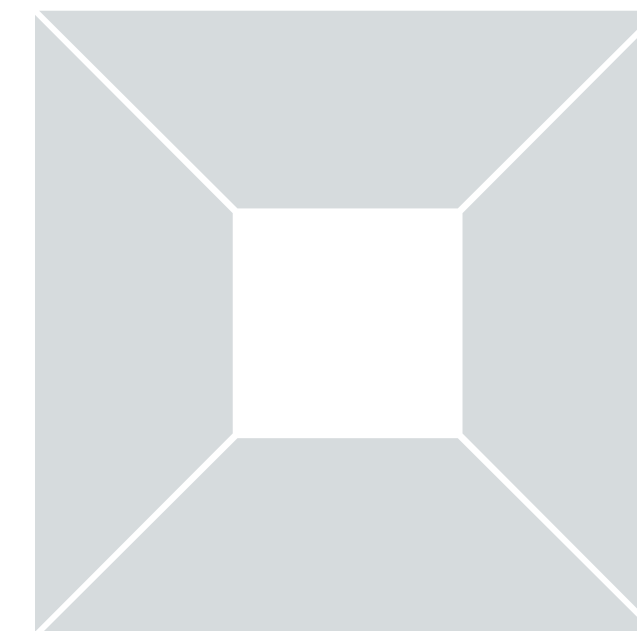
As a motivated and strong team, we produce innovative products in Slovakia for demanding customers around the world.

Menschen /// People

Wir sind der TOP Arbeitgeber in der Slowakei. Wir haben ein starkes Team und entwickeln ständig unsere Kompetenzen weiter. Wir leben unsere Werte und handeln stets integer und compliant. We are the TOP employer in Slovakia. We are a strong team, and we continuously develop our competencies. We simply live our values. We always act in accordance with integrity, regulations and rules.

Wirtschaftlichkeit /// Efficiency

Wir erhöhen ständig unsere Wettbewerbsfähigkeit indem wir Kosten senken und die Ergebnisqualität steigern. We are constantly increasing our competitiveness by reducing costs and improving the quality of the end product.



Kunden /// Customers

Wir sind ein zuverlässiger Partner und fertigen innovative Produkte der nachhaltigen Zukunftsmobilität termintreu und in bester Qualität. Damit begeistern wir unsere Kunden weltweit. We are a reliable partner. We produce innovative and sustainable mobility products of the future on time and in the highest possible quality. Thanks to this, we excite our customers all over the world.

Prozess /// Process

Wir verbessern kontinuierlich unsere Prozesse. Wir erhöhen unsere Effizienz und Produktivität. Wir reduzieren ständig den Einfluss unserer Produktion auf die Umwelt. We continuously improve our processes. We increase efficiency and productivity. We continue to mitigate the environmental impact of our production activities.

INICIATÍVA T4I

Initiative T4I /// Initiative T4I



Together4Integrity

Stojíme si za slovom

Wir halten unser Wort.
We keep our word.

Stratégia

Princíp 1:

Etika a compliance sú súčasťou podnikovej stratégie.

Príklad:

Integrita a compliance sa stávajú súčasťou stratégie spoločnosti. Obe sú súčasťou nášho strategického cieľa.

Risk Management

Princíp 2:

Riziká v oblasti etiky a compliance sú identifikované, akceptované, kontrolované a zmierňované.

Príklad:

Komunikačné a informačné kampane na zvýšenie povedomia o téme riadenia rizík a tiež o systéme oznamovania podnetov.

Kultúra integrity

Princíp 3:

Vedúci pracovníci na všetkých úrovniach riadenia spoločnosti utvárajú a udržiavajú kultúru integrity.

Príklad:

Pravidelné povinné školenia pre vedúcich pracovníkov na všetkých úrovniach o pravidlách správania a „Code of Conduct“.

Otvorená komunikácia

Princíp 4:

Organizácia podporuje, chráni a váži si, keď sa objavia pochybnosti a nahlási sa podozrenie z nesprávneho konania.

Príklad:

Podpora otvoreného dialógu o koncernových zásadách formou tímového dialógu a príkladov týchto princípov v „Role Modell Programm“.

Dôsledná zodpovednosť

Princíp 5:

V prípade nesprávneho konania spoločnosť preberie zodpovednosť a prijme opatrenia.

Príklad:

Jasné definovanie dôsledkov porušenia pravidiel a pravidelná výmena informácií o priestupkoch a prijaté opatrenia proti nim.

Strategie

Prinzip 1:

Ethik und Compliance sind Bestandteil der Unternehmensstrategie

Beispiel:

Integrität und Compliance werden zum Bestandteil der Strategie des Unternehmens. Beide Bausteine sind bedeutende Bestandteile unserer strategischen Zielsetzung.

Risikomanagement

Prinzip 2:

Risiken im Bereich Ethik und Compliance werden identifiziert, angenommen, kontrolliert und entschärft.

Beispiel:

Kommunikations- und Informationskampagnen tragen zur Steigerung des Bewusstseins zum Thema Risk Management und auch Hinweisgebersystem bei.

Integritätskultur

Prinzip 3:

Führungskräfte auf allen Ebenen in der gesamten Organisation schaffen und erhalten eine Kultur der Integrität.

Beispiel:

Regelmäßige Pflichtschulungen für die Führungskräfte auf allen Ebenen über die Verhaltensregeln und zum „Code of Conduct“.

Offene Kommunikation

Prinzip 4:

Die Organisation fördert, schützt und schätzt es, wenn Bedenken geäußert werden und mutmaßliches Fehlverhalten gemeldet wird.

Beispiel:

Unterstützung eines offenen Dialogs zu den Konzernprinzipien in Form von Teamdialogen und Vorleben dieser Prinzipien im „Role Modell Programm“.

Konsequente Verantwortung

Prinzip 5:

In Fällen von Fehlverhalten übernimmt die Organisation Verantwortung und ergreift Maßnahmen.

Beispiel:

Klare Definition von Konsequenzen bei Regelverstößen und regelmäßiger Austausch über Regelverstöße und dagegen ergriffene Maßnahmen.

Strategy

Principle 1:

Ethics and compliance are part of our business strategy.

For instance:

Integrity and compliance are becoming part of the company's strategy. Both are now incorporated into our strategic goals.

Risk Management

Principle 2:

Risks in the areas of ethics and compliance are identified, accepted, controlled and mitigated.

For instance:

Communication and information campaigns to increase awareness on the topic of risk management and the complaint reporting system.

Culture of Integrity

Principle 3:

Managers at all levels of management inside the company create and foster a culture of integrity.

For instance:

Regular mandatory training for management at all levels on the rules of conduct and the "Code of Conduct".

Open Communication

Principle 4:

The organization supports, protects and appreciates when doubts arise, and suspected inappropriate conduct is reported.

For instance:

Promoting an open dialogue on Group policies through team dialogue and examples of these principles in the "Role Model Program".

Rigorous Responsibility

Principle 5:

The company takes responsibility for misconduct and takes appropriate action.

For instance:

Clearly defined consequences for violations of rules and regular exchange of information concerning offences and actions taken in response.

FINANCIE

FINANZEN

FINANCE



AGNIESZKA OLENDEREK NOVOU ČLENKOU PREDSTAVENSTVA PRE FINANČNÚ OBLASŤ

Agnieszka Olenderek neue Finanzvorständin

/// Agnieszka Olenderek new member of the board of directors for the financial area



Agnieszka Olenderek pôsobí vo finančnej oblasti v rámci koncernu Volkswagen vyše 27 rokov. Absolvovala Univerzitu Adama Mickiewicza v Poznani a SGH Varšavskú ekonomickú školu. V roku 1996 odštartovala kariéru vo Volkswagen Poznań na finančnom oddelení v oblasti účtovníctva a kontroľingu. V nasledujúcich rokoch pôsobila vo Volkswagen Poznań na viacerých vedúcich pozíciách v rámci finančnej oblasti. V rokoch 2013 až 2014 pracovala ako vedúca kontroľingu pre Volkswagen Úžitkové vozidlá v nemeckom Hannoveri, kde zastávala dôležitú úlohu pri strategickom rozhodovaní o umiestnení nového výrobného závodu v Poľsku. Následne viedla od roku 2014 projektový kontroľing a zároveň bola prokuristkou a členkou vedenia v poľskom závode Września.

V roku 2021 sa stala CFO a členkou predstavenstva pre finančnú oblasť, nákup a IT vo Volkswagen Poznań. Významne prispela k finančným výsledkom spoločnosti vďaka mnohým projektom zlepšujúcim efektívnosť procesov, digitalizáciu a implementáciu synergii v procese obstarávania v Poľsku pôsobiacich koncernových spoločnostiach. Zároveň kládla veľký dôraz na energetické projekty, ktoré pomohli chrániť životné prostredie a viedli k úsporám fixných nákladov.

V rokoch 2021 až 2023 bola Agnieszka Olenderek tiež aktívna ako členka dozornej rady v poľskom Zväze automobilového priemyslu a ako členka predstavenstva v Združení zamestnávateľov automobilového priemyslu a priemyselných produktov.

DE

Agnieszka Olenderek ist seit über 27 Jahren im Finanzsektor des Volkswagen-Konzerns tätig. Sie absolvierte die Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań und die SGH Warschauer Wirtschaftsuniversität. Im Jahr 1996 begann sie ihre Karriere bei Volkswagen Poznań in der Finanzabteilung im Bereich Rechnungswesen und Controlling.

In den folgenden Jahren arbeitete sie bei Volkswagen Poznań in verschiedenen leitenden Positionen im Finanzbereich. Von 2013 bis 2014 arbeitete sie als Leiterin des Controllings von Volkswagen Nutzfahrzeuge in Hannover, wo sie eine wichtige Rolle bei der strategischen Entscheidungsfindung über den Standort eines neuen Produktionswerks in Polen spielte. Anschließend leitete sie ab 2014 das Projektcontrolling und war zudem Prokuristin und Mitglied des Managementteams im Werk Września in Polen.

Im Jahr 2021 wurde sie CFO und Vorstandsmitglied für Finanzen, Einkauf und IT bei Volkswagen Poznań. Mit zahlreichen Projekten hat sie zur Verbesserung der Prozesseffizienz, Digitalisierung und Umsetzung von Synergien im Beschaffungsprozess, der in Polen tätigen Konzerngesellschaften und gleichzeitig maßgeblich zu den finanziellen Ergebnissen des Unternehmens beigetragen. Zugleich legte sie großen Wert auf die Umwelt und führte zu Fixkosteneinsparungen.

Zwischen 2021 und 2023 war Agnieszka Olenderek auch als Mitglied des Aufsichtsrats des polnischen Verbands der Automobilindustrie und als Mitglied des Vorstands des Arbeitgeberverbands für Automobil- und Industrieprodukte tätig.

EN

Agnieszka Olenderek has been working in finance for the Volkswagen Group for over 27 years. She graduated from Adam Mickiewicz University in Poznań and the SGH Warsaw School of Economics. In 1996, she started her career at VW Poznań in the financial department in the area of accounting and controlling.

She then worked in several leading positions in finance at VW Poznań. From 2013 to 2014, she was the head of controlling for Volkswagen Commercial Vehicles in Hanover, Germany, where she played a major role in the strategic decision-making on the location of a new production plant in Poland. From 2014, she was in charge of project controlling and at the same time she was a proxy and a member of the management at the Polish plant Września.

In 2021, she became CFO and member of the board of directors for finance, purchasing and IT at VW Poznań. She helped the company's financial results via many projects improving the efficiency of processes, digitalisation and synergies in the procurement of group companies operating in Poland. She also emphasised energy projects that helped protect the environment and led to savings in fixed costs.

Between 2021 – 2023, she was also active as a member of the supervisory board in the Polish Association of the Automotive Industry and as a board member in the Association of Employers of the Automotive Industry and Industrial Products.

ROK 2023 A VÝHLAD NA ROK 2024

Das Jahr 2023 und Ausblick für 2024 /// Year 2023 and the outlook for 2024

Volkswagen Slovakia je dlhodobo stabilným partnerom mnohých koncernových značiek. V roku 2023 sa vyrábali vozidlá 4 koncernových značiek. V roku 2023 boli realizované produktové modernizácie Porsche Cayenne a Porsche Cayenne Coupé.

Vlajková loď značky Volkswagen, model Touareg, bol tiež úspešne omladený a uvedený do sériovej výroby, rovnako v 3. generácii. Dva výrazne zmodernizované modely Audi Q7 a Q8 boli tiež uvedené na trh.

Najdôležitejším uvedením produktu na trh v roku 2023 bolo nepochybne dlho očakávané spustenie sériovej výroby produktovej rodiny BETA+, nového Volkswagen Passat a novej Škoda Superb, ktorá bola pôvodne uvedená na trh vo verzii kombi. Nábeh výroby rodiny BETA+ súvisel s ukončením výroby modelov Volkswagen up! a e-up! po viac ako desiatich rokoch. Výpomoc s montážou Škoda Karoq bola tiež ukončená.

Do roku 2024 vstúpila spoločnosť s pokračujúcimi investičnými plánmi pre nové projekty. V prvej polovici roka odštartovala sériová produkcia modelu Škoda Superb vo verzii Limousine a modelu Volkswagen Passat s plug-in hybridným pohonom.

NÁKLADY NA ČINNOSŤ V OBLASTI VÝSKUMU A VÝVOJA

Kosten für Forschungs- und Entwicklungsaktivitäten
/// Costs of research and development activities

Spoločnosť Volkswagen Slovakia nemala v roku 2023 žiadne náklady spojené s výskumom a vývojom.

DE

Volkswagen Slovakia ist seit langem ein stabiler Partner für viele Konzernmarken. Im Jahre 2023 wurden Fahrzeuge von 4 Konzernmarken produziert.

Im Jahre 2023 wurden die Produkt- aufwertungen folgender Produkte realisiert: Porsche Cayenne und Porsche Cayenne Coupé.

Auch das Flaggschiff von Volkswagen, der Touareg, startete erfolgreich verjüngt in Serie, ebenso in der 3. Generation und auch die beiden Audi-Modelle Q7 und Q8 wurden ebenfalls mit einer großen Produktaufwertung eingeführt.

Die wichtigste Produkteinführung im Jahr 2023 war zweifellos der lang erwartete Serienstart der BETA+ Produktfamilie, dem neuen Volkswagen Passat und dem neuen Škoda Superb, der zunächst in der Kombi-Version startete.

Der Produktionshochlauf der BETA+ Familie war mit dem Auslauf des Volkswagen up! und e-up! nach mehr als zehn Jahren verbunden. Ebenso wurde die Überlaufmontage des Škoda Karoq beendet.

Das Unternehmen startete in das Jahr 2024 mit weiteren Investitionsplänen für neue Projekte. In der ersten Jahreshälfte begann die Serienproduktion des Škoda Superb in der Limousinversion und des Volkswagen Passat mit Plug-in-Hybrid Antrieb.

DE

Volkswagen Slovakia hatte im Jahr 2023 keine Forschungs- und Entwicklungskosten.

EN

Volkswagen Slovakia had no research and development costs in 2023.

EN

Volkswagen Slovakia has long been a stable partner for many Group brands. In 2023, vehicles from 4 Group brands were produced.

In 2023, the product upgrades of the following products were realized: Porsche Cayenne and Porsche Cayenne Coupé.

Volkswagen's flagship, the Touareg, was also successfully launched in series production, also rejuvenated in the 3rd generation, and the two Audi models Q7 and Q8 were also launched with a major product upgrade.

The most important product launch in 2023 was undoubtedly the long-awaited start of series production of the BETA+ product family, the new Volkswagen Passat and the new Škoda Superb, which was initially launched in the combi version.

The production ramp-up of the BETA+ family was linked to the discontinuation of the Volkswagen up! and e-up! after more than ten years. The overflow assembly of the Škoda Karoq was also ended.

The company entered 2024 with continued investment plans for new projects. In the first half of the year, series production of the Škoda Superb in the Limousine version and the Volkswagen Passat with plug-in hybrid drive started.

RIADENIE FINANČNÝCH A OSTATNÝCH RIZÍK

Risikomanagement im Bereich finanzieller und sonstiger Risiken

/// Management of financial and other risks

Podnikateľská činnosť spoločnosti Volkswagen Slovakia je spojená s rozličnými finančnými rizikami, ako sú trhové riziko (pozostáva z kurzového a cenového rizika), úverové riziko a riziko likvidity. Úlohou komplexného riadenia rizika spoločnosti je minimalizovať potenciálne negatívne dosahy volatilného vývoja na finančných trhoch. Riziká sú konsolidované na koncernovej úrovni spoločnosťou Volkswagen AG. K tomu odborné útvary Volkswagen Slovakia pod vedením oddelenia manažmentu rizík identifikujú jednotlivé riziká, ktoré sa na základe stanovených kritérií vyhodnocujú, konsolidujú a informujú Volkswagen AG. Ďalšie riziká sú podrobne uvedené vo výročnej správe Volkswagen AG.

DE

Die Geschäftstätigkeit von Volkswagen Slovakia ist mit verschiedenen finanziellen Risiken verbunden, wie dem Marktrisiko (bestehend aus Wechselkurs- und Preisrisiko), dem Kreditrisiko und dem Liquiditätsrisiko. Ziel des umfassenden Risikomanagements des Unternehmens ist es, die potenziell negativen Auswirkungen volatiler Entwicklungen auf den Finanzmärkten zu minimieren. Die Risiken werden auf Konzernebene in der Volkswagen AG konsolidiert. Dazu identifizieren die Fachabteilungen von Volkswagen Slovakia unter der Leitung der Abteilung Risikomanagement Einzelrisiken, die nach festgelegten Kriterien bewertet, konsolidiert und an die Volkswagen AG gemeldet werden. Weitere Risiken werden im Jahresbericht der Volkswagen AG detailliert dargestellt.

EN

The business activity of Volkswagen Slovakia is linked with various financial risks, such as market risk (exchange rate and price risk), credit risk and liquidity risk. The task of the company's comprehensive risk management is to minimise the potential negative effects of volatile developments in the financial markets. The risks are consolidated at the group level by Volkswagen AG. In addition, Volkswagen Slovakia's specialist departments under the leadership of the risk management department identify individual risks, which are evaluated, consolidated and reported to Volkswagen AG based on set criteria. Another risks are detailed in the annual report of Volkswagen AG.

UDALOSTI OSOBITNÉHO VÝZNAMU, KTORÉ NASTALI PO SKONČENÍ ÚČTOVNÉHO OBDOBIA 2023

Vorgänge von besonderer Bedeutung, die nach dem Ende des Geschäftsjahres 2023 eingetreten sind

/// Events of special significance that have occurred after the end of accounting period 2023

Po skončení účtovného obdobia 2023 nedošlo k žiadnemu inému vývoju alebo udalostiam, ktoré by významným spôsobom ovplyvnili účtovnú závierku a výročnú správu za rok ukončený 31. decembra 2023.

DE

Nach dem Ende des Geschäftsjahres 2023 sind keine weiteren Entwicklungen oder Ereignisse eingetreten, die den Jahresabschluss und den Jahresbericht für das am 31. Dezember 2023 endende Jahr wesentlich beeinflusst haben.

Agnieszka Olenderek wird ab dem 1. März 2024 die neue Vorständin Finanz bei Volkswagen Slovakia.

EN

There have been no other developments or events subsequent to fiscal 2023 that have materially affected the financial statements and annual report for the year ended December 31, 2023.

Agnieszka Olenderek has been the new Board Member for Finance at Volkswagen Slovakia since March 1, 2024.

Novou členkou predstavenstva pre finančnú oblasť sa od 1. marca 2024 stala Agnieszka Olenderek.

NÁVRH NA ROZDELENIE ZISKU

Vorschlag für die Gewinnverteilung

/// Proposal for profit distribution

Dozorná rada spoločnosti VOLKSWAGEN SLOVAKIA, a. s., navrhne valnému zhromaždeniu vyplatiť hospodársky výsledok podľa IFRS po zdanení vo výške 233 411 295,37 eur ako dividendy jedinému akcionárovi VOLKSWAGEN FINANCE LUXEMBURG S.A.

DE

Der Aufsichtsrat der VOLKSWAGEN SLOVAKIA, a. s. wird der Hauptversammlung vorschlagen, den IFRS-Gewinn nach Steuern in Höhe von 233.411.295,37 EUR als Dividende an den Alleinaktionär VOLKSWAGEN FINANCE LUXEMBURG S.A. zu zahlen.

EN

The Supervisory Board of VOLKSWAGEN SLOVAKIA, a. s. will propose to the General Assembly to pay the IFRS the profit after tax of 233.411.295,37 EUR as dividends to the sole shareholder VOLKSWAGEN FINANCE LUXEMBURG S.A.





Volkswagen
Slovakia